

# Eschborner Woche

14-tägig erscheinende unabhängige  
Lokalzeitung für Eschborn mit Niederhöhnstadt.

Auflage: 15.500 Exemplare

Eschborner  
Woche  
unter  
taunus-nachrichten.de  
... und zusätzliche  
Artikel im  
Internet

Herausgegeben vom Hochtaunus Verlag GmbH · Vorstadt 20 · 61440 Oberursel · Telefon 0 61 71 / 62 88 - 0 · Telefax 0 61 71 / 62 88 - 19

29. Jahrgang

Mittwoch, 8. Mai 2024

Kalenderwoche 19



Bei herrlichem Sonnenschein ist der Radklassiker „Eschborn-Frankfurt“ wieder ein voller Erfolg. Bürgermeister Adnan Shaikh, Justizminister Christian Heinz und Erste Stadträtin Bärbel Grade (v. l.) geben den Startschuss zum U23-Rennen. Foto: Stadt Eschborn

## Sonnenschein am Radrennfeiertag

Eschborn (ew). Wie sie es seit Jahren zum 1. Mai gewohnt sind, feuerten die Fans am Streckenrand beim traditionellen Radrennen „Eschborn-Frankfurt“ Profis und Laien gleichermaßen an. Sowohl die Athleten auf zwei Rädern als auch die Zuschauer hatten großen Spaß.

Bei strahlendem Sonnenschein versammelten sich rund um den Startbereich am Camp-Phoenix-Park, entlang der Rennstrecke und am Rathausplatz zahlreiche Zuschauer, um das Radrennen live zu verfolgen. Nachdem Bürgermeister Adnan Shaikh den ersten Startschuss gab, konnte das Radsportspektakel beginnen.

Maxim Van Gils (Lotto Dstny) konnte die 61. Auflage von „Eschborn-Frankfurt“ schließlich für sich entscheiden und siegte im Profi-Elite-Rennen. Der Belgier setzte sich beim Radklassiker am 1. Mai im Sprint einer knapp 30 Mann starken Gruppe vor dem Spanier Alex Aranburu (Movistar) und Riley Sheehan (Israel – Premier Tech) aus

den Vereinigten Staaten durch. Erst gut zwei Kilometer vor dem Ziel wurde Ausreißer Jan Christen (UAE Team Emirates) gestellt, der sich bei der letzten Überquerung des Mammolshainer Stichts bis zu 30 Sekunden absetzen konnte. Vorjahressieger Sören Kragh Andersen (Alpecin – Deceuninck) wurde Achter, Jonas Rutsch (EF Education – EasyPost) als bester Deutscher 17. Es war John Degenkolb (Team dsm-firmenich PostNL) höchstpersönlich, der das Rennen direkt nach dem scharfen Start eröffnet hatte und sich später die Bergwertung sicherte.

### Team Eschborn auch am Start

Das Team der Stadtverwaltung Eschborn um Team-Captain und Nahmobilitäts-Beauftragten Andreas Gilbert startete wie bereits in den vergangenen beiden Jahren bei der Škoda-Velotour, diesmal mit Unterstützung aus der Bevölkerung. Drei Bürger – darunter die erste Frau, die im Eschborner Radteam fuhr – hatten bei einer Verlosung der Stadtverwaltung zuvor einen Platz im Team gewonnen,

inklusive der Übernahme der Startgebühr und dem offiziellen strahlend blauen Teamtrikot.

„In diesem Jahr haben wir rund 10 000 Teilnehmer der Škoda-Velotour in Eschborn begrüßen dürfen – mehr als je zuvor. Auch Ministerpräsident Boris Rhein haben wir wieder auf der Strecke gesehen, das freut uns natürlich ganz besonders. So wurde in diesem Jahr wieder deutlich, wie Sport, Spaß und Teamgeist die Menschen in Eschborn und der Region verbinden, sowohl auf der Strecke als auch am Straßenrand und auf dem sehr gut besuchten Fanfest“, so Bürgermeister Adnan Shaikh.

Gegen Mittag drängten sich die Zuschauer eng aneinander, um den Beginn des sportlichen Highlights, auf das die Radsportgemeinde im Taunus jährlich hinfiebert, nicht zu verpassen. Gemeinsam mit dem hessischen Justizminister Christian Heinz hatten dann Bürgermeister Adnan Shaikh und Erste Stadträtin Bärbel Grade den Startschuss für das Profi-Rennen gegeben.

Auch auf dem Expo-Gelände in Eschborn und Frankfurt war die Stadt Eschborn erneut vertreten. Die Besucher erhielten an den Ständen unter anderem Fahrradklingeln, Stoffbeutel und Reflektoren.

### Gut besuchtes Fanfest

Vor dem Rathaus feierten hunderte Besucher des Fanfests den Renntag. Auf einer Großleinwand konnte das Elite-Rennen verfolgt werden und die Radsportfans standen dicht an dicht entlang der Kurt-Schumacher-Straße, als das Fahrerfeld kurz nach dem Start und noch einmal am Nachmittag mitten durch Eschborn raste.

Musikalisch begleitet wurde das Fanfest von der „Marvin Dorfner Big Band“. Für Staunen sorgte zwischendurch die Einrad- und Jonglage-Show von Janna Wohlfahrt. Das Ensemble „foolpool“ trieb die Herde der Maschinenwesen, eine lebendig gewordene Installation aus recycelten Fahrrädern, über den Rathausplatz. Um das leibliche Wohl kümmerten sich der Städtepartnersverein Eschborn und die Firma Getränke-Klischat.



Das Team Eschborn erwartet zusammen mit Bürgermeister Adnan Shaikh (r.) und Erster Stadträtin Bärbel Grade (l.) voller Vorfreude das Radrennen. Foto: Stadt Eschborn

**VOLVO**

Mobilität  
auf Schwedisch.  
Erleben Sie die Welt von Volvo.  
Jetzt Probefahrt vereinbaren.

Emil Frey - Hessengarage GmbH  
Tel. (069) 39 00 05-201  
www.volvofrankfurt.de

**GARDINENSERVICE**

- Abhängen
- Waschen oder Reinigen
- Wieder Aufhängen

Ab sofort: Termin nach Vereinbarung

BETTEN UND GARDINEN  
**STEINECKER**  
BESSER LEBEN | WOHNEN | SCHLAFEN

Untere Hainstr. 2  
61440 Oberursel  
Tel. 06171/973710

**HÖRSYSTEME  
stoffers**

„Wir hätten rechts fahren müssen“  
„Hast du nicht links gesagt?“

Hören Sie denn wirklich noch alles gut?

Besuchen Sie uns in  
Bad Soden, Königstein oder Hofheim



www.hoerakustik-stoffers.de  
hofheim@hoerakustik-stoffers.de

**MAUK  
GARTENWELT**

Sonntag  
ist Muttertag!

Blumensträuße  
versch. Farben, Größen  
und Ausführungen, ab  
**9,99**

Diesen Samstag  
bis 19 Uhr für  
Sie geöffnet!

Pflanzen-Mauk  
Gartenwelt GmbH  
An den Drei Hasen 39  
61440 Oberursel  
Mo. – Fr.: 9 – 19 Uhr  
Sa.: 9 – 19 Uhr  
So.: 11 – 16 Uhr  
www.mauk-gartenwelt.de

Angebote gültig,  
solange der Vorrat reicht.  
An Feiertagen geschlossen.  
\*An Sonntagen nur Verkauf  
von Pflanzen mit passendem  
Zubehör und Floristik.

# VERANSTALTUNGEN Eschborn

## Ausstellungen

**Ausstellung** der Q2 Schüler der Heinrich-von-Kleist-Schule mit künstlerischen und szenischen Auseinandersetzungen mit dem Zeit- und Städtebaugeschicht des Romans „Zebras im Schnee“ von Florian Wacker, Anmeldung per E-Mail an kultur@eschborn.de oder unter Telefon 06196-490180, Museum, Eschenplatz 1, Öffnungszeiten: Mittwoch und Samstag: 15-18 Uhr, Sonntag: 14-18 Uhr und nach Vereinbarung unter Telefon 06196-490230, (bis 19. Mai)

## Veranstaltungen

### Freitag, 10. Mai

**Kino**, „The Art of Love“, Eschborn K, Jahnstraße 3, 20.15 Uhr

### Samstag, 11. Mai

**Kabarett**, „Meschugge“ mit Frank Fischer, Eschborn K, Jahnstraße 3, 20.15 Uhr

## Open-Air-Gottesdienst an Christi Himmelfahrt

**Eschborn (ew)**. Der Gottesdienst der Evangelischen Kirchengemeinde Eschborn an Christi Himmelfahrt, 9. Mai, wird um 11 Uhr Open Air gemeinsam mit den evangelischen Kirchengemeinden von Sulzbach, Bad Soden, Neuenhain und Liederbach gefeiert. Anders als ursprünglich angekündigt, findet er auf dem Reiterhof von Familie Göb, An der Wilhelmshöhe, in Bad Soden statt. Anschließend gibt es die Möglichkeit des Zusammenseins bei einem mitgebrachten Picknick. Parkplätze sind vorhanden. Es gibt eine Mitfahrgelegenheit. Anmeldung unter Telefon 06196-23497.

## Vortrag „Vom Abakus zum Supercomputer“

**Schwalbach (sbw)**. Mit dem Thema „Vom Abakus zum Supercomputer: Ein Streifzug durch die Geschichte der Rechenmaschinen“ findet am Mittwoch, 15. Mai, der nächste Vortrag des Arbeitskreises Wissenschaft-Technologie-Wirtschaft von 19.30 bis 21 Uhr im Hörsaal der Albert-Einstein-Schule, Ober der Röth 1, statt. Professor Dr. Heinz Werntges wird über die Geschichte der Datenverarbeitung berichten. Wie hat es angefangen? Wo geht es hin? Der Eintritt ist frei.

## Gottesdienste auf dem Glaskopf

**Main-Taunus (mtk)**. An Himmelfahrt beginnt im Evangelischen Dekanat Kronberg die Saison für die Gottesdienste im Grünen. An Himmelfahrt selbst, 9. Mai, sowie an nahezu jedem Sonntag bis zum 8. September, findet jeweils um 11.30 Uhr ein evangelischer Waldgottesdienst auf dem Glaskopf statt. Zahlreiche Wander- und Spazierwege führen rund um den Glaskopf, der oberhalb von Glashütten und Oberems im Taunus liegt. Von Königstein zum Feldberg biegt man nach rechts auf die L3025 ab und findet links das Hinweisschild zum Waldparkplatz Glaskopf. Auf der kleinen Lichtung daneben veranstalten die evangelischen Kirchengemeinden im Dekanat Kronberg ihre Freiluftgottesdienste. Mit dabei ist meist ein Posaunenchor. Für alle Zweirad-Enthusiasten gibt es in diesem Jahr wieder einen Motorrad-Gottesdienst am 8. September. Am Pfingstsonntag, 19. Mai, predigt Dekan Dr. Martin Fedler-Raupp auf dem Glaskopf. Alle Termine der Freiluftgottesdienste gibt es im Veranstaltungskalender unter [www.dekanat-kronberg.de](http://www.dekanat-kronberg.de).

### Freitag, 17. Mai

**Kino**, „Alma & Oskar“, Eschborn K, Jahnstraße 3, 20.15 Uhr

### Samstag, 18. Mai

**Flohmarkt**, Rathausplatz, 8-14 Uhr

### Sonntag, 19. Mai

„Swingin‘ Sunday Tea Dance“ im Eschborn K, Jahnstraße 3, 14.30-19 Uhr

### Mittwoch, 22. Mai

**Museumskonzert**, Museum Eschenplatz, 20 Uhr

## Denis Wittberg verzaubert mit den Hits



Auf Einladung des Lions Clubs Eschborn haben der Sänger Denis Wittberg und Solopianist Jörg Walter Gerlach im April ihr Soloprogramm „Magic Moments of the 20th“ im Bürgerzentrum Niederhöchstädt aufgeführt. Mit ironischem Unterton und leicht unterkühltem Charme präsentierte der Kavaliere der alten Schule eine Zusammenstellung von Couplets und Filmschlagnern der 20er- und 30er-Jahre. Die rund 200 Besucher des Konzerts tauchten ein in eine Welt voller Eleganz und Charme und genossen die zweideutigen Texte und Klänge einer vergangenen Zeit. Erst beim genauen Hinhören entpuppte sich so mancher Schlager der 20er-Jahre als Adaption eines 80er-Hits: Falcos „Kommissar“ kam so wie ein Hit der „Comedian Harmonists“ daher. Die Einnahmen aus dem Benefizkonzert spendet der Lions Club Eschborn für Projekte der Kinder- und Jugendarbeit in der Region, unter anderem für das Albert-Schweitzer-Kinderdorf in Hanau. Unterstützt wurde die Veranstaltung durch eine Geldspende der Frankfurter Volksbank sowie Sachspenden von Globus Eschborn und dem Weingut im Weinegg, die großzügig die Getränke und die Snacks für den Verkauf bereitgestellt hatten. Foto: Lions Club Eschborn

# VERANSTALTUNGEN Schwalbach

## Ausstellung

**Die Ausstellung „Kinder zuerst!“** von Unicef gibt einen Überblick über die Arbeit und Ziele des Kinderhilfswerks der Vereinten Nationen Unicef und auch, wie sich diese im Laufe der letzten Jahrzehnte verändert haben. Die Ausstellung ist zu den regulären Öffnungszeiten der Stadtbücherei zu sehen, (21. Mai bis 1. Juni)

## Veranstaltungen

### Mittwoch, 8. Mai

**Vorlesestunde** im Rahmen der „Treffpunkt Lesetreppe“, heute geht es mit einer Überraschungsgeschichte in den Wald, für Kinder von vier bis sieben Jahren, Anmeldung unter Telefon 06196-804333 oder per E-Mail an [stadtbuecherei@schwalbach.de](mailto:stadtbuecherei@schwalbach.de), Stadtbücherei, Marktplatz 15, 15.15 Uhr

### Montag, 13. Mai

**50. Geburtstag der Stadtbücherei**, Jo van Nelsen präsentiert die Grammophon-Lesung: „Fräulein, Pardon!“ – Der Soundtrack zu Frankfurt liest ein Buch „Zebras im Schnee“, Stadtbücherei, Marktplatz 15, 18.30 Uhr

### Mittwoch, 15. Mai

**Vorlesestunde** im Rahmen der „Treffpunkt Lesetreppe“ und Geburtstagsfest, Bilderbuchkrimi: „Hase Hibiskus und der Möhrenklau“, für Kinder von vier bis sieben Jahren, Anmeldung unter Telefon 06196-804333 oder per E-Mail an [stadtbuecherei@schwalbach.de](mailto:stadtbuecherei@schwalbach.de), Stadtbücherei, Marktplatz 15, 15.15 Uhr  
**Vortrag**: „Vom Abakus zum Supercomputer: Ein Streifzug durch die Geschichte der Rechenmaschinen“, Kooperation der Albert-Einstein-Schule und des Arbeitskreises Wissenschaft-Technologie-Wirtschaft des Kulturkreises, Hörsaal Albert-Einstein-Schule, Ober der Röth 1, 19.30-21 Uhr

### Freitag, 17. Mai

„Coffee Lectures“, Kaffee, Kekse und einen Impulsvortrag in der Mittagspause oder zwischen den Einkäufen als einen kleinen interessanten Wissens-Imbiss mitnehmen – dieses Veranstaltungsformat möchte die Stadtbücherei neu anbieten, dabei werden Bücher von der Auswahlliste für den Deutschen Jugendliteraturpreis 2024 vorgestellt, Stadtbücherei, Marktplatz 15, 14-14.45 Uhr  
**Filme aus aller Welt**: „Willkommen bei den Sch’tis“, Kulturkreis, Bürgerhaus Schwalbach, Raum 1, Marktplatz 1-2, 19-20.45 Uhr

### Samstag, 18. Mai

**Familientag** in der Stadtbücherei, mit LEGO® Aktion „Wir bauen eine Stadt“, Marktplatz 15, 10-13 Uhr

### Dienstag, 21. Mai

**Zur Ausstellungseröffnung** „Kinder zuerst!“ gibt Winfried Watermann, regionaler Mitarbeiter von Unicef, eine kurze Einführung in die Ausstellung und informiert über die Arbeit des Hilfswerks, Stadtbücherei, Marktplatz 15, 17 Uhr

### Mittwoch, 22. Mai

**Seniorenausflug** zur fränkischen Weininsel mit Schifffahrt auf dem Main, Anmeldeschluss ist am Mittwoch, 15. Mai, nähere Angaben sind im Internet zu finden unter [www.schwalbach/Veranstaltungen.de](http://www.schwalbach/Veranstaltungen.de) oder unter Telefon 06196-804192 oder per E-Mail an [martin.mrosek@schwalbach.de](mailto:martin.mrosek@schwalbach.de)  
**Vorlesestunde** im Rahmen der „Treffpunkt Lesetreppe“, Reisegeschichte über das Leben von Kindern in anderen Ländern, für Kinder von vier bis sieben Jahren, Anmeldung unter Telefon 06196-804333 oder per E-Mail an [stadtbuecherei@schwalbach.de](mailto:stadtbuecherei@schwalbach.de), Stadtbücherei, Marktplatz 15, 15.15 Uhr

## FÜR DEN NOTFALL

### Apothekendienst

Der Apotheken-Notdienst beginnt um 9 Uhr für 24 Stunden. Von 20 bis 6 Uhr, an Sonn- und Feiertagen ganztätig, wird eine gesetzliche Notdienstgebühr von 2,50 Euro erhoben. Die aktuelle Notdienst-Apotheke ist zu erfahren über Telefon 0800-0022833 (Festnetz/ kostenlos) und Telefon 22833 ohne Vorwahl (für Handys in allen Funknetzen). Der Anruf kostet 69 Cent pro Minute. Im Internet ist die Suche unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de) möglich. Diese Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

### Mittwoch, 8. Mai

**Pinguin-Apotheke**, Schwalbach, Avrillestraße 3, Tel. 06196-83722  
**MediCentrum-Apotheke**, Frankfurt, Wilhelm-Epstein-Straße 2, Tel. 069-53053962

### Donnerstag 9. Mai

**Birken-Apotheke**, Oberursel, Kurmainzerstraße 85, Tel. 06171-5081957  
**Aeskulap-Apotheke**, Frankfurt, Markgrafenstraße 6, Tel. 069-77011770

### Freitag, 10. Mai

**Löwen-Apotheke**, Eschborn, Hauptstraße 416, Tel. 06173-62525  
**Apotheke im Rewe Center**, Frankfurt, Ernst-Wiss-Straße 9, Tel. 069-35356940

### Samstag, 11. Mai

**St. Barbara-Apotheke**, Sulzbach, Hauptstraße 50, Tel. 06196-71891  
**Ahorn-Apotheke**, Frankfurt, Waldschulstraße 43a, Tel. 069-382486

### Sonntag, 12. Mai

**Bären-Apotheke**, Frankfurt, Königsteiner Straße 12, Tel. 069-313419  
**Bahnhof-Apotheke**, Frankfurt, Antoniterstraße 36, Tel. 069-3140430

### Montag, 13. Mai

**Central-Apotheke**, Eschborn, Götzenstraße 47, Tel. 06196-42521  
**West-Apotheke**, Frankfurt, Leipziger Straße 57, Tel. 069-777077

### Dienstag, 14. Mai

**Stadt-Apotheke**, Frankfurt, Thudichumstraße 2, Tel. 069-783127  
**Bären-Apotheke**, Oberursel, Oberhöchstatter Straße 2-4, Tel. 06171-4461

### Mittwoch, 15. Mai

**Bock-Apotheke**, Frankfurt, Leipziger Straße 71, Tel. 069-9706370  
**Kur-Apotheke OHG**, Bad Soden, Alleestraße 1, Tel. 06196-23605

### Donnerstag, 16. Mai

**Quellen-Apotheke**, Bad Soden, Zum Quellenpark 45, Tel. 06196-21311  
**Apotheke an den 3 Hasen**, Oberursel, An den 3 Hasen 12, Tel. 06171-286960

### Freitag, 17. Mai

**Taunus-Apotheke**, Schwalbach, Friedrich-Ebert-Straße 4, Tel. 06196-86070  
**Radilo-Apotheke**, Frankfurt, Radilostraße 15, Tel. 069-783416

### Samstag, 18. Mai

**Brocks'sche-Apotheke**, Sulzbach, Im Main-Taunus-Zentrum, Tel. 069-242480300  
**Paracelsus-Apotheke**, Frankfurt, Schlossstraße 81, Tel. 069-775381

### Sonntag, 19. Mai

**Apotheke am Westerbach**, Kronberg, Westerbachstraße 23, Tel. 06173-2025  
**Da Vinci-Apotheke**, Frankfurt, Leonardo-da-Vinci-Allee 4-8, Tel. 069-771735

### Montag, 20. Mai

**Titus-Apotheke**, Nordwest-Zentrum Frankfurt, Tituscorso 5, Tel. 069-95116650  
**Dreilinden-Apotheke**, Bad Soden, Hauptstraße 19, Tel. 06196-22937

### Dienstag, 21. Mai

**Sonnenschein-Apotheke**, Liederbach, Eichkopffallee 55a, Tel. 06196-764310  
**Eichhorn-Apotheke**, Frankfurt, Rathenauplatz 2-8, Tel. 069-92038690

### Bundesweiter Ärztlicher Bereitschaftsdienst

in Hessen rund um die Uhr

116117

### ÄBD Main-Taunus im Krankenhaus Bad Soden

Kronberger Str. 36, 65812 Bad Soden Taunus, Telefon 06196-656  
montags, dienstags, donnerstags 19 bis 24 Uhr  
mittwochs, freitags 14 bis 24 Uhr  
samstags, sonntags und feiertags 8 bis 24 Uhr

### Kinder- und Jugend-ÄBD Frankfurt im Universitätsklinikum Frankfurt

Theodor-Stern-Kai 7, 60596 Frankfurt am Main

### Kinder- und Jugend-ÄBD Frankfurt-West/Main-Taunus im Klinikum Frankfurt Höchst

Gotenstraße 6-8, 65929 Frankfurt am Main, Telefon 069-31060  
mittwochs, freitags 16 bis 20 Uhr  
samstags, sonntags 9 bis 20 Uhr  
feiertags und an Brückentagen 9 bis 20 Uhr

Besuchen Sie auch  
unser neues  
Online-Portal

[www.Taunus-Nachrichten.de](http://www.Taunus-Nachrichten.de)

## Der „Baum des Jahres“ wird gepflanzt



Eine schöne Tradition ist die Pflanzung des „Baum des Jahres“ im Arboretum Main-Taunus. Am „Tag des Baumes“, Donnerstag, 25. April, gossen die stellvertretende Forstamtsleiterin Ina-Maria Schulze und Revierförsterin Carolin Scheller sowie Repräsentanten der Stadt- und Gemeindeverwaltungen von Schwalbach, Sulzbach und Eschborn gemeinsam mit Grundschul- und Kita-Kindern eine frisch eingepflanzte Mehlsbeere, den Baum des Jahres 2024, an. Mit Gießkannen ausgestattet, waren aus Schwalbach eine zweite Klasse der Geschwister-Scholl-Schule und Bürgermeister Alexander Immisch (hinten rechts) tatkräftig mit dabei. Untermalt wurde die Zeremonie von den Jagdhornbläsern des Jagdklubs Main-Taunus, und nach getaner Arbeit gab es zur Stärkung Brezeln und Apfelsaft.

Foto: Gemeinde Sulzbach

## Viele strömen am Wochenende zum Eschenfest

**Eschborn (ew).** Obwohl das Eschenfest in diesem Jahr zu einem früheren Zeitpunkt als in den vergangenen Jahren stattfand, strömten viele Besucher in die Eschborner Stadtmitte. Entlang der Festmeile vom Eschenplatz bis zum Rathausplatz durfte ausgiebig gefeiert werden.

In der Unterortstraße präsentierten die Eschborner Gewerbetreibenden der Interessengemeinschaft Handel und Gewerbe (IHG) eine Gewerbeschau mit 16 Firmen. Hier gab es allerhand zu sehen, und es wurden tolle Aktionen veranstaltet.

Der Kunsthandwerkermarkt im Museumshof bot eine kleine, aber feine Auswahl an Taschen, Kleidung, handgemachten Armbändern, Etagere und Schmuck. Auch um den ansässigen Weinstand versammelten sich viele Gäste.

Der Eschenplatz war wieder einmal voll besetzt, denn hier trafen sich die Musikbegeisterten und verfolgten das großartige Programm auf der Bühne. Nach der Eröffnung durch Bürgermeister Adnan Shaikh sorgte die „Taunus Bigband“ für beste Laune.

Die Bühne am Rathausplatz war Anziehungspunkt für viele Familien, die das tolle Programm mit Zaubershow, der fetzigen Musik der Band „Pelemele“ und den Vorführungen des Capoeira-Vereins und der Jugendfeuerwehr Eschborn verfolgten.

In unmittelbarer Nähe konnten die jungen Gäste die Kinderspielstraße und das Kin-

dertheater in der Neuen Mitte besuchen. Die Märchenerzählerin war eines von vielen Highlights an diesem Wochenende.

Wer über das Eschenfest schlenderte, begegnete auch den Walkacts „The Retrolettas“ und „Go on Parade“, die mit Musik oder komischen Einlagen zur Unterhaltung beitrugen. Viele Gäste bestaunten auch das Duo „FeuerWer?“, das an einem Feuerwehrfahrzeug spektakuläre Akrobatik-Nummern vollführte. Die Eschborner Vereine kümmerten sich in großartiger Weise um das leibliche Wohl der Gäste. Ob Süßes, Herzhaftes oder Deftiges, an den leckeren Verköstigungsständen wurden alle fündig.

Am Freitagabend feierten all diejenigen, die während des Festes alle Hände voll zu tun haben: Die fleißigen Helfer der Eschborner Vereine wurden mit einem Vereinsfest gewürdigt und konnten mit dem Duo „Gude & Hola“ selbst ein wenig Musik genießen.

Auch internationale Gäste besuchten das Eschenfest. Zwei Delegationen aus den Eschborner Partnerstädten Zabbar in Malta und Póvoa de Varzim in Portugal waren angereist, um mitzufeiern. Ob beim traditionellen Fasanstich auf dem Eschenplatz, bei der Lasershow am Samstagabend auf dem Rathausplatz oder mit einer Bratwurst in der Hand mitten in der Menge – die Gäste freuten sich sichtlich, viele neue und bekannte Gesichter zu sehen und die Traditionen des Eschenfestes zu erleben.



Das Eschenfest haben Groß und Klein ausgiebig gefeiert – ob tagsüber beim abwechslungsreichen Bühnenprogramm und den Walkacts oder abends bei viel Musik. Foto: Stadt Eschborn

## Zweiter Flohmarkt

**Schwalbach (sbw).** Stöbern, schlendern, die Atmosphäre genießen und vielleicht sogar das ein oder andere Schnäppchen machen, das alles bietet ein Flohmarkt. Am Samstag, 11. Mai, findet in der Zeit von 9 bis 14 Uhr der zweite Flohmarkt der Saison auf dem Marktplatz in Schwalbach statt. Der Aufbau für nicht gewerbliche Anbieter beginnt ab 7 Uhr. Die Standgebühr in Höhe von fünf Euro wird im Laufe des Vormittags vom Marktmeister an Ort und Stelle eingekassiert, deshalb ist eine vorherige Anmeldung nicht notwendig. Anbieter werden gebeten, ihre Fahrzeuge im Parkdeck abzustellen und nicht den Rewe-Parkplatz zu nutzen. Das Parkdeck ist an allen Flohmarkttagen in der Zeit von 7 bis 14 Uhr kostenfrei. Mit verstärkten Kontrollen des Rewe-Parkplatzes (Parkzeit maximal zwei Stunden) durch die Ordnungsbehörde ist zu rechnen.



Swiss Premium Beds



# BettenZellekens

IHRE NUMMER 1 IN BAD HOMBURG

## SCHLAFKOMFORT DER EXTRAKLASSE

Wir möchten, dass Sie rundum zufrieden sind und sorglos einschlafen können. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

www.betten-zellekens.de ☎ 069/420000-0

## Neue Stadtradeln-Kampagne vom 19. Mai bis 8. Juni

**Schwalbach (sbw).** Schon zum zehnten Mal nimmt die Stadt Schwalbach am Stadtradeln teil. Schwalbacher sind ebenso wie die hier ansässigen weiterführenden Schulen, Vereine und Unternehmen aufgerufen, für ein gemeinsames Ziel in die Pedale zu treten: Das Klima schonen, CO<sub>2</sub> vermeiden und dabei ganz nebenbei die Gesundheit und den Zusammenhalt fördern, lautet die Devise. Es geht darum, während des 21-tägigen Aktionszeitraums vom 19. Mai bis 8. Juni möglichst viele Alltagswege klimafreundlich mit dem Fahrrad zurückzulegen. „Ob als Team eines Unternehmens oder Vereins, als Schulklasse oder im Freundeskreis: Das Stadtradeln fördert den Zusammenhalt und kommt durch die Bewegung an der frischen Luft noch dazu der eigenen Gesundheit zugute“, motiviert Erster Stadtrat Thomas Milkowitsch zur Teilnahme. „Jeder Kilometer zählt – erst recht, wenn er sonst mit dem Auto zurückgelegt werden würde.“

Wer mitradeln und diese Kampagne für eine fahrrad- und klimafreundliche Stadt unterstützen möchte, kann sich ab sofort unter [www.stadtradeln.de/schwalbach](http://www.stadtradeln.de/schwalbach) anmelden.

Hessische Unternehmen unterstützt die Landesinitiative „bike+business“ mit einem Leitfaden sowie praktischen individualisierbaren Materialien bei der Durchführung der Aktion Stadtradeln. Schulen finden alle wichtigen Informationen und Unterstützung unter [stadtradeln.de/schulradeln-hessen](http://stadtradeln.de/schulradeln-hessen). Die erfolgreichsten „Stadtradler“ können sich über attraktive Preise freuen! Die Prämierung findet voraussichtlich beim Interkulturellen Marktplatzfest am Sonntag, 1. September statt.

In vergangenen Jahr wurden in Schwalbach die Teilnehmerzahlen aus den Vorjahren erneut übertroffen: Mit fast 150 neuen Teilnehmern legten insgesamt 442 aktiv Radler in 20 Teams knapp 77 000 Radkilometer zurück. Die meisten Radkilometer erzielte mit mehr als 26 000 geradelten Kilometern die Albert-Einstein-Schule mit ihren 204 Aktiven in zwölf Teams.

Bei Fragen zum Stadtradeln wenden sich Interessierte bitte an die Mobilitätsbeauftragte im Rathaus, Frau Wolf unter Telefon 06196-804160 oder per Mail an [stadtradeln@schwalbach.de](mailto:stadtradeln@schwalbach.de).

## Marokkanische Köstlichkeiten

**Eschborn (ew).** Am Donnerstag, 16. Mai, von 16 bis 19.30 Uhr wird im Mehrgenerationenhaus in der Pfarrscheuer gemeinsam gekocht und geschlemmt. Man kann neugierig sein auf die abwechslungsreiche, gesunde und köstliche marokkanische Küche. Eine Vielzahl von Gewürzen verändern Gemüse und Fleisch auf ungewohnte Weise und verwöhnen die Gaumen. Saida Mounaam führt von 16 bis 19 Uhr in die Küche ihrer Heimat ein. Sie sucht Gerichte aus, die auch für Vegetarier abgewandelt werden können. „Freuen Sie sich auf das gemeinsame Essen und bringen Sie für Reste gerne kleine Behälter als ‚doggy bags‘ mit.“ Kosten: 15 Euro, zahlbar am Ort, Hauptstraße 18-20. Anmeldung bis zum 12. Mai an [anja.mahne@ekhn.de](mailto:anja.mahne@ekhn.de) oder unter Telefon 06196-9314857 (AB). „Bitte sprechen Sie Ihren Namen langsam und deutlich auf den Anrufbeantworter. Sie hören nur von uns, falls kein Platz mehr frei sein sollte.“

Wenn das **Lesen**.....  
..... zum **Problem** wird  
und die **Brille nicht mehr ausreicht!**

Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, sehbehinderten Menschen mit speziellen Produkten ein Stück Lebensqualität im Alltag und das „Wieder-lesen-und-fernsehen-können“ zurückzugeben.

Wir passen individuell für Sie jede Art von **vergrößernden Sehhilfen** an, wie z.B.

- Lupen • Lupenbrillen • Lupen-Halbrillen
- elektronische Leselupen für unterwegs
- Kantenfilter für kontrastverstärkendes Sehen
- AMD-Comfort Brillengläser • LED-Low-Vision-Leuchten • Bildschirmlesegeräte u.v.m.
- Übersetzbrillen mit Eigenvergrößerung

Präqualifiziert nach § 126 SGB V

**Klinke Optik GmbH**

Ihr Spezialist für vergrößernde Sehhilfen

mit über 25 Jahren Erfahrung

61440 Oberursel, Adenauerallee 26  
Terminvereinbarung: Tel. 06171/4550  
☑ im Hof ausreichend vorhanden



Viele Teilnehmer sind zur Demonstration und Kundgebung „Schwalbach steht auf für Demokratie und Vielfalt“ gekommen, zu der über 30 Vereine, Gruppen und Initiativen aufgerufen haben.  
Foto: Christina Broda

## Schwalbach steht auf für Demokratie und Vielfalt

**Schwalbach** (sbw). Die Sonne schien, alles war bestens vorbereitet für die Demonstration und Kundgebung „Schwalbach steht auf für Demokratie und Vielfalt“, zu der über 30 Vereine, Gruppen und Initiativen kürzlich aufgerufen hatten.

Zur Musik von Anja Stroh und Peter Przystaniak strebten junge und ältere Menschen auf den unteren Marktplatz, und dann füllte sich schlagartig der Platz mit den zahlreichen Demonstrationsteilnehmern. Der Zug, organisiert von Herbert Swoboda (Die Eulen), war von der Geschwister-Scholl-Schule gestartet und machte mit dem Ruf „Stark durch Vielfalt – Nazis, nein danke! Schwalbach steht auf wie noch nie“ auf sich aufmerksam. Immer mehr Personen schlossen sich auf dem Weg zur Kundgebung an und füllten dann den unteren Marktplatz.

Am Ende waren es mehr als 500 Personen, die sich versammelten, um den zahlreichen Rednern, darunter viele Jugendliche, zuzuhören. Pünktlich um 12 Uhr eröffnete Wilfried Hülsemann von der Deutsch-Ausländischen Gemeinschaft die Kundgebung und erteilte als ersten Rednern Günter Pabst und Willi Schelwies das Wort. Insgesamt gab es über 25 Redebeiträge, darunter unter anderem Stadtverordnetenvorsteher Jan Frey, Bürgermeister Alexander Immisch, Vertreter der im Stadtparlament vertretenen Fraktionen, Gundula Lohmann-Pabst für die Fraueninitiative Schwalbach, Carlo Graf (Deutscher Gewerkschaftsbund), Monika Gernet und Kurt Kreyling (Turngemeinde), Gudula Farwig und Areen Mohammad (Flüchtlingshilfe), Pfarrer Alexander Brückmann, Monika Schwarz (Seniorenbeirat) sowie Paula Weihrauch und Michel Ronimi (Wilde Rose und Kunstfreiheit). In seiner Rede sagte Günter Pabst: „Liebe Freunde der Demokratie, Willi Schelwies und ich sprechen hier für die Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit im Main-Taunus-Kreis. Es gehört zu unserer Aufgabe, gegen Antisemitismus und Rassismus zu kämpfen. Deshalb arbeiten wir seit Jahren im Bündnis ‚Main-Taunus-Kreis – Deine Stimme gegen rechts‘ mit. Deswegen sind wir auch heute hier. In Schwalbach lebten keine jüdischen Mitbürger, aber in anderen Orten, so auch in unserer Nachbarstadt Bad Soden erinnern die Stolpersteine, dass Juden sowie Sinti und Roma aus der Mitte der Gesellschaft herausgerissen, in die Konzentrationslager deportiert und ermordet wurden. Es war der Nachbar, die man auf einmal nicht mehr kannte. In Schwalbach waren es die Kommunisten, Johann Gräber, Josef Zink und Heinrich Gohla, die in Schutzhaft kamen und in Straflagern arbeiten mussten. Im Nationalsozialismus begannen der Terror und die Vernichtung von Menschen mit der Ausgrenzung von Menschen. Es begann mit Hasstiraden gegenüber jüdischen Mitbürgern, kritischen Schriftstellern, Künstlern und Andersdenkenden. Von Martin Niemöller, dem evangelischen Theologen und Häftling im Konzentrationslager Sachsenhausen, stammen folgende Zeilen: ‚Als die Nazis die

Kommunisten holten, habe ich geschwiegen; ich war ja kein Kommunist. Als sie die Sozialdemokraten einsperrten, habe ich geschwiegen, ich war ja kein Sozialdemokrat. Als sie die Juden holten, habe ich geschwiegen; ich war ja kein Jude. Als sie die Gewerkschafter holten, habe ich geschwiegen; ich war ja kein Gewerkschafter. Als sie mich holten, gab es keinen mehr, der protestieren konnte.‘ Es darf einmal nicht heißen ‚Als sie die Migranten vertrieben, habe ich geschwiegen, denn ich war ja kein Migrant‘. Nein – heute schweigen wir nicht. Nicht hier in Schwalbach, nicht im Main-Taunus-Kreis, nicht in den anderen Städten unserer Republik.“

Günter Pabst übergab an Willi Schelwies: „Liebe Mitbürger, Anfang März ist der in Berlin lebende weltbekannte jüdische Pianist Igor Levit von den Gesellschaften für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit mit der Buber-Rosenzweig-Medaille in Mainz geehrt worden für sein Engagement gegen Antisemitismus, Rassismus und Menschenfeindlichkeit. In seiner Dankesrede richtete er sich an die Anwesenden und die Bürger – er sagte: ‚Es sollte nicht nur mein Kampf sein, gegen den Antisemitismus aufzustehen. Es ist vor allem Ihre Aufgabe‘, das heißt also unsere Aufgabe. Nur, wenn alle Menschen zusammenstehen, kann die demokratische Gesellschaft erhalten bleiben. Es geht nicht nur um die Auseinandersetzung mit der rechtsextremistischen, völkischen und die menschenrechte verachtende Politik der AfD, es geht auch um den wachsenden Antisemitismus. In diesen Tagen feiert die jüdische Gemeinde das Pessachfest, das an die Befreiung der Israeliten aus der Sklaverei in Ägypten erinnert und das jedes Jahr diese Hoffnung von Neuem zum Ausdruck bringt. Dieses Fest haben wir gemeinsam in der Limesgemeinde gefeiert – auch als ein Zeichen für unsere gemeinsame Tradition und unsere gegenseitige Wertschätzung. Der Zivilisationsbruch des Holocaust ist kein ‚Vogelschiss in der deutschen Geschichte‘, wie es Herr Gauland formuliert hat. Wenn heute Juden hier bei uns Angst haben, ihre Kinder in den Kindergarten oder die Schule gehen zu lassen, dann sind wir gefordert, Position zu beziehen. Nach dem Terror der Hamas am 7. Oktober braucht Israel unsere Solidarität – und wir trauern auch mit den Angehörigen der Opfer in dem dadurch ausgelösten Krieg in Gaza, der bewusst von der Hamas provoziert wurde. Ich denke, wir hier in Schwalbach haben in der Vergangenheit viel für unser demokratisches Miteinander getan, aber wir sind aufgerufen, auf diesem Weg weiterzugehen und die Mahnung von Igor Levit nicht zu vergessen.“

Besonders bewegend waren die Schilderungen verschiedener Schüler, die den Krieg, das unsinnige Töten und auch die lebensgefährliche Flucht selbst miterlebt hatten. Andere berichteten, wie ihre Großeltern schon früher oder sie selbst mit ihren Eltern nach Deutschland gekommen waren. Und so hieß es: „Lasst uns gemeinsam für Demokratie und Vielfalt eintreten.“

## Termin für das „Stadtradeln“

**Eschborn** (ew). Der dreiwöchige Aktionszeitraum für das diesjährige „Stadtradeln“ in Eschborn findet vom 8. bis 28. Juni statt. Dabei spielt es keine Rolle, ob man zur Arbeit, zur Schule oder in der Freizeit radelt: Jeder Kilometer zählt. Die Registrierung und

Anmeldung von Teams ist im Internet unter [www.stadtradeln.de/eschborn](http://www.stadtradeln.de/eschborn) möglich. Fragen zum „Stadtradeln“ in Eschborn beantwortet Andreas Gilbert, städtischer Beauftragter für Nahmobilität, per E-Mail an [stadtradeln@eschborn.de](mailto:stadtradeln@eschborn.de).

## Abenteuer-Schnitzeljagd für Fünftklässler im „7. Himmel“

**Eschborn** (ew). Rund 60 Fünftklässler der Heinrich-von-Kleist-Schule besuchten gemeinsam mit ihren Klassenlehrerinnen in der vergangenen Woche den Buchladen „7. Himmel“ in Niederhöchstadt. Gemeinsam mit rund 3300 Buchhandlungen in ganz Deutschland verschenkte der Buchladen rund um den Unesco-Welttag des Buches am 23. April über eine Million Bücher an Schulkinder.

Die Schüler hatten großen Spaß an der Abenteuer-Schnitzeljagd und lösten voller Begeisterung die Rätsel, die es an den verschiedenen Stationen zu bewältigen gab. Hierbei waren Konzentration und Kombinationsgabe gefragt, und so manch heiße Diskussion entstand zwischen den Kindern. Als Belohnung erhielt jeder Teilnehmer das Buch „Mission Roboter“. „Ich schenk dir eine Geschichte“ ist eine gemeinsame Aktion von Buchhandel,

Stiftung Lesen, Stiftung Buchkultur und Leseförderung des Börsenvereins, Deutsche Post und DHL, cbj Verlag und ZDF.

Ziel der Initiative ist es, Kinder jedes Jahr mit Geschichten, die ihre Interessen aufgreifen, für das Lesen zu begeistern. Damit die Aktion auch in Klassen mit unterschiedlichen Leseneiveaus gelingt, wurde ein Comicroman entwickelt.

In dem Roman „Mission Roboter: Ein spannender Fall für die Glücksagentur“ von Autorin Anke Girod und Illustrator Timo Grübing wartet ein intergalaktisches Abenteuer auf die Protagonisten Mila und Baran.

Auch Schüler der Geschwister-Scholl-Schule in Schwalbach haben am vergangenen Freitag an der Schnitzeljagd im Buchladen „7. Himmel“ teilgenommen. Im April waren Kinder aus Steinbach und Niederhöchstadt dabei.



Die Klasse F5c der Heinrich-von-Kleist-Schule mit ihrer Lehrerin Alexandra Ibenhal (l.) freut sich über die geschenkten Bücher beim Besuch des Buchladens.  
Foto: privat

## Eröffnung der „GiveBox“ als erstes Bürgerbudget-Projekt

**Eschborn** (ew). Im Rahmen eines Kita-Festes eröffnete Bürgermeister Adnan Shaikh gemeinsam mit der Ersten Stadträtin Bärbel Grade Ende April eine „GiveBox“ auf dem Gelände der katholischen Kindertagesstätte „Rosenhecke“.

Die „GiveBox Kinderkram“ ist das erste fertiggestellte Projekt, das die Stadtverwaltung Eschborn mit Mitteln aus dem 2023 neu eingeführten Bürgerbudget gefördert hat. In einem geräumigen Holzhäuschen warten auf Regalbrettern Kleidungsstücke, Schuhe, Bücher und Spielsachen darauf, geteilt und getauscht zu werden. Für größere Objekte, die zum Verschenken angeboten werden, hat das Projektteam eine Kleinanzeigen-Wand angebracht.

„Die ‚GiveBox‘ ist ein sinnvolles, nachhaltiges und praktisches Projekt, das wir gerne in der Entstehung und beim Start unterstützt haben. Besonders Kinder lernen hier, dass gut erhaltene Dinge, die in einer Familie aussortiert werden, nicht sofort weggeworfen wer-

den müssen, sondern in einer anderen Familie möglicherweise noch von Nutzen sein können“, freute sich Bürgermeister Shaikh.

Die Eltern der Kinder aus der Kita „Rosenhecke“ organisieren bereits zweimal jährlich einen Kindersachen-Basar. Der Gedanke, eine dauerhafte Tauschbörse zu installieren, stand jedoch schon länger im Raum.

„Der Aufruf, sich mit Projektideen für das Bürgerbudget zu bewerben, kam genau zum richtigen Zeitpunkt“, berichtet Susanne Schween, die schließlich den Projektantrag einreichte. Unterstützung erhielt das Vorhaben auch von mehreren Unternehmen, darunter dem Globus-Baumarkt sowie den Firmen Ludwig Kunz und Erich Depping & Sohn.

Wichtig ist der Projektgruppe, in der sich außer der Projektleitung auch die Kita-Leitung, Kirchenvertreter, handwerklich Begabte und Eltern aus der Kita und der übrigen Stadtgesellschaft engagieren, dass das Angebot für alle Familien zugänglich ist.



Bürgermeister Adnan Shaikh (l.) und Erste Stadträtin Bärbel Grade (Mitte) eröffnen gemeinsam mit Susanne Schween (r.) die „GiveBox“.  
Foto: Stadt Eschborn

## Mitgliederversammlung, Wahlen und Trainingsstart

**Schwalbach** (sbw). Vor kurzem fand die Jahreshauptversammlung des Tanzsport- und Carnival Club (TCC) Pinguine im Schwalbacher Bürgerhaus statt. Vorsitzender Karsten Fuchs und der bestehende Vorstand begrüßten die anwesenden Mitglieder und berichteten von einer erfolgreichen Kampagne 2023/24. Neben den Berichten des Vorsitzenden sowie der Kassiererin Nicole Kreiner gab auch Sportwartin Anja Fay ihren Bericht zum Tanzsport im vergangenen Jahr ab. Ausgeschiedene Trainer und Betreuer wurden verabschiedet sowie neue ehrenamtliche Trainer und Betreuer im vorhandenen Team begrüßt.

Das Training in einigen Gruppen ist bereits im April gestartet. Interessenten können sich gerne per E-Mail an [vorstand@tccp.de](mailto:vorstand@tccp.de) wenden, um an die entsprechenden Ansprechpartner weitergeleitet zu werden. Die verschiedenen, altersmäßig aufgeteilten Show- und Gardetanzgruppen gibt es bereits ab drei Jahren.

Nach einer zweijährigen Amtszeit wurden der bestehende Vorstand entlastet und die Neu-

wahlen realisiert. Der Verein bedankt sich in aller Form beim alten Vorstand sowie den ausgeschiedenen Trainern und Betreuern für ihre ehrenamtliche Arbeit sowie ihr Engagement und blickt voller Vorfreude auf ein weiteres Jubiläumsjahr in der 77. Kampagne unter dem Motto „Die wilden 70er“.

Der von der Mitgliederversammlung neu gewählte Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Karsten Fuchs (Vorsitzender), Nadine Jungerberg (2. Vorsitzende), Nicole Kreiner (Kassiererin), Kai Lehmann (2. Kassierer), Bettina Fuchs (Schriftführung), Lars Denter (2. Schriftführung), Katharina Merle (Archivarin), Antonella Ferrari (2. Archivarin), Anja Fay (Sportwartin), Birgit Lang (Spieleitung), Fabian Hellkamp (Pressewart), Artur Nagel (Sitzungspräsident), Marina Kreiner (Datenschutzbeauftragte), Verena Denter und Leslie Modica (Kassenprüferinnen).

Der neu gewählte Vorstand bedankt sich bei den Mitgliedern für das entgegengebrachte Vertrauen und freut sich auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit.

## Bürgerfahrt nach Avrillé

**Schwalbach** (sbw). Der Arbeitskreis Städtepartnerschaft Avrillé im Kulturkreis veranstaltet in diesem Jahr wieder eine Bürgerfahrt vom 30. Mai bis 3. Juni über Paris in die Partnerstadt Avrillé.

Es sind noch wenige Plätze frei, und der Arbeitskreis würde sich sehr freuen, wenn besonders auch Bürger an der Reise teilnehmen, die Avrillé noch nicht kennen. Die Unterbringung in Paris erfolgt in einem Hotel, in Avrillé ist es üblich, dass die Unterbringung in Gastfamilien erfolgt. Französische Sprachkenntnisse sind dort nicht erforderlich, denn in der Vergangenheit hat die Verständigung auf die eine oder andere Weise immer funktioniert. Am Donnerstag, 30. Mai, an Fronleichnam, geht es um 7 Uhr vom Parkplatz der Wilhelm-Leuschner-Straße in Richtung Paris los. Nach

dem Einchecken dort im Hotel steht der Tag zur freien Verfügung. Am Freitag geht die Fahrt dann weiter nach Avrillé. Über das genaue Programm in Avrillé wird der Arbeitskreis, sobald es ihm vorliegt, informieren. Die Rückreise erfolgt am Montag, 3. Juni, um 8 Uhr, und die geplante Ankunftszeit in Schwalbach ist zwischen 20:30 und 21:30 Uhr. Der gesamte Reisepreis für die Fahrt liegt pro Person bei Erwachsenen im Einzelzimmer bei 300 Euro und bei Erwachsenen im Doppelzimmer bei 230 Euro.

Das Anmeldeformular zur Teilnahme an der Bürgerfahrt liegt in der Geschäftsstelle des Kulturkreises, Rathaus, Marktplatz 1-2 in 65824 Schwalbach aus oder kann per E-Mail/Post verschickt werden. Anmeldeschluss ist Freitag, 17. Mai.



Stellvertretender Badleiter Bogdan Costache bei der Vorbereitung des Schwimmerbeckens auf den Saisonstart. Foto: Stadt Schwalbach

## Ab Mitte beginnt die Schwalbacher Naturbad-Saison

**Schwalbach** (sbw). Das „Badewasser“ wird bereits eingelassen und in den verbleibenden Tagen werden alle Vorbereitungen für der Start der Naturbad-Saison am Pfingstsonntag, 18. Mai, getroffen. Mindestens bis Mitte September ist das Schwalbacher Naturbad an der Wilhelm-Leuschner-Straße dann täglich von 10 bis 20 Uhr geöffnet. In Abhängigkeit von der Witterung kann die Saison bis Ende September verlängert werden. Kassenschluss ist um 19 Uhr, Einlass für Dauerkartenbesitzer bis 19.30 Uhr.

Bürgermeister Alexander Immisch: „Wenn es jetzt wieder wärmer wird, freuen sich viele Menschen aus Schwalbach und auch Gäste aus der Umgebung auf den natürlichen Badespaß im hautverträglichen Wasser, ganz ohne Chlor. Allen kleinen und großen Badegästen wünsche ich erfrischende und erholsame Besuche in unserem Schwalbacher Naturbad!“

Kai-Thorsten Lorenz, Geschäftsführer der Wasserversorgung Main-Taunus (Betriebsführer der Schwalbacher Stadtwerke), der Be-

treiberin des Bades, blickt mit Vorfreude auf die neue Saison: „Badleiter Chafik Fouta und das ganze Team des Naturbades freuen sich bereits auf den Saisonstart, auf ein Wiedersehen mit unseren Stammgästen und auf viele neue Besucher.“ Von Anfang Juni bis Ende August wird es auch wieder eine Badezeit speziell für Frauen geben: Ab Donnerstag, 6. Juni, ist das Bad an diesem Wochentag jeweils von 20 bis 22 Uhr nur für sie geöffnet. Ab Mitte August wird diese Badezeit der dann bereits früher einbrechenden Dunkelheit angepasst.

Auch wenn die Sonne nicht scheint, ist das Naturbad ein attraktives Ziel für die Freizeit. Denn außer dem sehr schönen Spielplatz mit einem Holzschiff für Kinder gibt es dort auch ein Beachvolleyball-Feld, einen Bolzplatz und zwei Tischtennisplatten. Und eine weitere gute Nachricht zum Schluss: Auch in diesem Jahr bleiben die Preise unverändert. Eine Tageskarte kostet für Erwachsene vier Euro (Abendtarif ab 18 Uhr: drei Euro), für Kinder und Jugendliche (von sechs bis 18 Jahren) 2,50 Euro.

## Austauschbesuch aus Frankreich



13 Austauschschüler der Partnerschule Lycée Rosa Parks in Montgeron/Frankreich waren kürzlich an der Heinrich-von-Kleist-Schule (HvK) zu Gast. Begleitet wurden sie von ihrer Lehrerin Adeline Fournier und ihrem Lehrer Louis Hardy. Die französischen Schüler und ihre deutschen Austauschpartner verlebten schöne gemeinsame Tage. Das Programm, das von HvK-Lehrerin Anna Santacroce vorbereitet worden war, war wie immer interessant und abwechslungsreich. Beispielsweise ging es an den Rhein, nach Heidelberg und ans Felsenmeer. Auch der obligatorische Empfang durch Bürgermeister Shaikh im Rathaus durfte natürlich nicht fehlen. Der Abschied am Sonntag fiel allen schwer, aber schon bald steht der Gegenbesuch der Eschborner in Montgeron auf dem Programm.

Foto: HvK

## Auf zum Westerbach-Cup

**Eschborn** (ew). Mit Freude kann die Junge Union (JU) Eschborn mitteilen, dass es dieses Jahr wieder eine große Nachfrage an Startplätzen für den traditionell an Christi Himmelfahrt stattfindenden Westerbach-Cup gegeben hat und sich zahlreiche Mannschaften angemeldet haben. Teams und Besucher können sich auf einen spannenden Wettkampf auf der Westerbach-Sportanlage einstellen. Der Spielmodus für die diesjährige Auflage des Vatertags-Fußballturniers der Jungen Union Eschborn steht fest. Die Teams werden sich in zwei Vorrundengruppen für die K.o.-Runde qualifizieren. Ab 9 Uhr beginnt die Anmeldung für die Teams, um 9.30 Uhr wird das Turnier offiziell eröffnet. In der K.o.-Runde tritt jeweils der Erstplatzierte gegen den Zweitplatzierten aus den Gruppen gegeneinander im Halbfinale an, bevor im Finale der Sieger auserkoren wird. Die JU Eschborn wird sich dabei um das Wohl der Gäste und

Teilnehmer kümmern. Besucher können sich auf Kaffee und selbstgemachten Kuchen, eine Auswahl kühler Getränke und Gegrilltes freuen. „Alle, die nicht selbst mitkicken, sind herzlich eingeladen, am 9. Mai vorbeizukommen und den Vatertag bei leckerem Essen und spannendem Fußball zu genießen, und natürlich lautstark die Mannschaften anzufeuern“, so Lars Petermann, Vorsitzender der Jungen Union Eschborn.

Auf der Westerbach-Cup-Facebookseite und auf Instagram hält die Junge Union alle mit aktuellen Informationen zum Turnier auf dem Laufenden. Bei Fragen kann jeder eine E-Mail an [info@ju-eschborn.de](mailto:info@ju-eschborn.de) schreiben. „Wir laden alle herzlich ein, den Westerbach-Cup am Donnerstag, 9. Mai, ab 9.30 Uhr auf der Westerbach-Sportanlage in Eschborn-Niederhöchststadt zu besuchen und gemeinsam einen sportlichen Vatertag zu verbringen. Wir freuen uns auf euch!“, so die Organisatoren.

## Jugendgottesdienst

**Eschborn** (ew). Am Sonntag, 12. Mai, um 17 Uhr laden Nils Christian und sein Team der Evangelischen Kirchengemeinde zum Jugendgottesdienst in die Kirche ein. Der Gottesdienst richtet sich insbesondere an Jugendliche ab dem Konfirmandenalter sowie an junge Erwachsene, aber selbstverständlich sind alle Menschen herzlich willkommen. Gern können die Gottesdienstbesucher sich mit eigenen Ideen einbringen und das Programm selbst mitgestalten. Im Anschluss gibt es ein gemeinsames Abendessen. Der Termin für den nächsten Jugendgottesdienst steht bereits fest. Er ist für Sonntag, 16. Juni, geplant.

**ARTEMIS**  
Augenzentrum  
Eschborn

Nächster Termin:  
**16.05.2024**  
17-18 Uhr, Eschborn  
(kostenfrei)

**Infoabend**  
**Grauer Star und AMD**

Die Experten des **ARTEMIS Augenzentrum Eschborn** informieren Sie über Symptome und Behandlung des Grauen Stars und der altersbedingten Makuladegeneration (AMD).

**Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung**  
**T: 0611 734290**  
oder online:  
[www.artemiskliniken.de/infoabend-grauer-star](http://www.artemiskliniken.de/infoabend-grauer-star)

QR-Code scannen, online anmelden.

ARTEMIS Augenzentrum Eschborn  
Kölner Straße 12 · 65760 Eschborn  
[www.artemiskliniken.de/eschborn](http://www.artemiskliniken.de/eschborn) · [eschborn@artemiskliniken.de](mailto:eschborn@artemiskliniken.de)



**Ökumenische Diakoniestationen**  
in Kronberg, Eschborn und Bad Homburg

...damit Pflege menschlich bleibt

Wir helfen Ihnen gerne

Diakoniestation Kronberg, Steinbach Tel. 06173-92 63-0  
Diakoniestation Eschborn, Schwalbach Tel. 06196-95 47 5-0  
Diakoniestation Bad Homburg Tel. 06172-30 88-02

24 Stunden am Tag – pflegerischer Notdienst!

- Individuelle Pflegeberatung
- Ambulante häusliche Pflege
- Wundversorgung
- Hauswirtschaftliche Dienste
- Demenzbetreuung
- Hospiz- und Palliativberatung

**MIT DEN STERNEN DURCH DIE WOCHE**

11. bis 17. Mai 2024

<p><b>Widder</b> 21.3.–20.4.</p> <p><b>Stier</b> 21.4.–20.5.</p> <p><b>Zwilling</b> 21.5.–21.06.</p> <p><b>Krebs</b> 22.6.–22.7.</p> <p><b>Löwe</b> 23.7.–23.8.</p> <p><b>Jungfrau</b> 24.8.–23.9.</p>	<p>In dieser Woche können Sie eine ärgerliche Sache im Familienkreis endlich klären. In der Folge stellt sich eine entspannendere Atmosphäre ein. Achten Sie auf Ihre Finanzen.</p> <p>Die kommende Woche wird sich ungemein positiv entwickeln. Einige Spannungen, die im Freundeskreis noch unterschwellig vorhanden waren, klingen nach und nach ab.</p> <p>Sie befinden sich die ganze Woche über in Hochform. Denn Sie sind äußerst kreativ und können sich jetzt vieles zutrauen. Ihre Bedenken werden sofort verfliegen, wenn Sie loslegen.</p> <p>Machen Sie nicht alles mit sich selbst aus, sondern besprechen Sie Wichtiges unbedingt mit Ihrem Partner. Schwierigkeiten schaffen Sie Hand in Hand aus der Welt.</p> <p>Auf ein Geschäft, das man Ihnen vorschlägt, sollten Sie besser verzichten. Offensichtlich hat da jemand nur seinen eigenen Vorteil im Sinn. Dafür ist Ihre Zeit zu schade.</p> <p>Sie haben in dieser Woche alles unter Kontrolle. Mit Ihrem Humor und Ihrer Ausgeglichenheit bekommen Sie fast jede Situation souverän in den Griff. Weiter so!</p>	<p>Sie sind kaum zu bremsen, wenn Sie Gefallen an einer Sache gefunden haben. Dennoch dürfen Sie dabei aber niemanden überrennen: Sie schaden sich sonst nur selbst!</p> <p>Sie müssen endlich raus aus Ihrem Schneckenhaus und wieder unter Leute gehen. Nur dann wird sich Ihre Stimmung aufhellen, die in letzter Zeit ordentlich gelitten hat.</p> <p>Eine gewisse Traurigkeit quält Sie, die Sie selbst nicht recht verstehen. Nehmen Sie sich am besten eine kleine Auszeit, um diesen Gefühlen auf den Grund zu gehen ...</p> <p>Eine berufliche Sache können Sie leichter regeln, als Sie es selbst gedacht haben. Das entlastet Sie, und Sie können sich entspannt den Dingen zuwenden, die Ihnen wichtig sind.</p> <p>Es bewährt sich, dass Sie sich entschlossen haben, bei einer Sache im Hintergrund zu bleiben, mit der sich Ihre Familie derzeit befasst. Sie müssen nicht immer vorweg gehen.</p> <p>Man weiß Ihre aufrechte Haltung zu schätzen. Sie zeigen Rückgrat – auch wenn – wie in dieser Woche – weniger angenehme Dingen zu erledigen sind. Auf Sie ist einfach immer Verlass!</p>	<p><b>Waage</b> 24.9.–23.10.</p> <p><b>Skorpion</b> 24.10.–22.11.</p> <p><b>Schütze</b> 23.11.–21.12.</p> <p><b>Steinbock</b> 22.12.–20.1.</p> <p><b>Wassermann</b> 21.1.–19.2.</p> <p><b>Fische</b> 20.2.–20.3.</p>
--	---	--	--

**50 Jahre Lese-, Lern- und Wohnzimmer für alle**

**Schwalbach** (sbw). Zum 50. Bestehen der Stadtbücherei Schwalbach lädt das Team der Stadtbücherei vom 13. bis 18. Mai zu einer Jubiläumsfestwoche mit vielen attraktiven Veranstaltungen ein. Die Festwoche beginnt am Montag, 13. Mai, um 18.30 Uhr mit einer Feierstunde. Im Anschluss unterhält der Kabarettist Jo van Nelsen mit seiner Grammo-fon-Lesung „Fräulein, Pardon!“ – der Sound-track zu Frankfurt liest ein Buch „Zebras im Schnee“. Unterstützt wird die Veranstaltung durch die Taunus Sparkasse und den Kulturkreis.

Außer weiteren Veranstaltungen wird in dieser Woche die Buchausstellung „Deutscher Jugendliteraturpreis 2024“ zu sehen sein. Die nominierten Kinder- und Jugendbücher sind eine Spende der Bürgerkulturstiftung Schwalbach zum Jubiläum der Stadtbücherei. Über die weiteren Veranstaltungen für Groß und Klein im Rahmen der Jubiläumsfestwoche informiert ein Programmflyer, der in der Bücherei sowie im Rathaus ausliegt und auf der städtischen Internetseite zum Download zur Verfügung steht.

„In den 50 Jahren seit ihrer Gründung wurde die Stadtbücherei stetig zu einem innovativen und spannenden Lernort weiterentwickelt. Sie ist ein städtischer Treffpunkt und ein Ort der Integration, der die Faszination des Lesens und des Lernens weiterträgt“, sagt Bürgermeister Alexander Immisch anlässlich des Jubiläums und dankt insbesondere dem Büchereiteam, das die Entwicklung von der klassischen Leihbücherei zu einer modernen Bildungseinrichtung mit großem Engagement begleitet hat.

onen wie der „Vorlesestunde To Go“, Überraschungstüten mit Medien für Groß und Klein sowie mit vielen neuen Gesellschaftsspielen auch in dieser unsicheren Zeit auf ihre Stadtbücherei zurückgreifen. Die Anstrengungen wurden belohnt: Im Jahr 2020 wurde mit 74 964 Ausleihen ein absoluter Rekord erreicht.

Nach dem Neustart 2022 stand im Frühjahr 2023 eine neue Herausforderung ins Haus: Durch einen massiven Wassereintrich, verursacht durch Starkregen und ein in die Jahre gekommenes Flachdach, waren die Räume der Stadtbücherei unbenutzbar geworden. Innerhalb weniger Wochen richtete das Team um Bibliotheksleiterin Christiane Graf mit viel Arbeit, Kreativität und Liebe zum Detail im Rat- und Bürgerhaus eine provisorische Bücherei ein. Mit viel Unterstützung wurde die Medienversorgung der großen und kleinen Leseratten in Schwalbach gesichert. Seit dem Umzug zurück in die sanierten und renovierten Räume im Januar 2024 präsentiert sich die Stadtbücherei wieder als sogenannter „Dritter Ort“ – als Lese-, Lern- und Wohnzimmer für alle.

Die Stadt Schwalbach hat seit den Anfängen der Stadtbücherei auf die fachliche Qualifikation der Mitarbeiter geachtet. Gerade in den unruhigen Zeiten der vergangenen Jahre hat sich gezeigt, dass das qualifizierte, motivierte und gut ausgebildete Team der Stadtbücherei in der Lage ist, mit den besonderen Herausforderungen umzugehen und das hochwertige Bibliotheksangebot für die Schwalbacher weiterzuentwickeln.

Die Leseförderung ist seit Anbeginn der Schwerpunkt der Bibliotheksarbeit, und dies wurde über die Jahre mit verschiedenen Auszeichnungen honoriert. Beim Vorleseclub „Lesetreppe“ konnten im Jahr 2023 über 740 teilnehmende Kinder zwischen vier und sieben Jahren gezählt werden. Auch der Sommer-Lese-Club für Kinder wurde weitergeführt. Im Jubiläumsjahr 2024 nimmt Schwalbach an der hessischen Sommer-Lese-Aktion „Leseratte“ teil, einer Aktion der Hessischen Leseförderung und der Sparkassen-Kulturstiftung. Außer der individuellen Leseförderung und Beratung werden jedes Jahr Schulfestungen mit namhaften Autoren veranstaltet.

Beim Umzug 1999 zog noch der Zettelkatalog mit vielen Karteikärtchen für Autor, Titel und Schlagwort in vielen Schubkästen mit um. 2002 wurde dieser veraltete Zettelkatalog durch eine Datenbank mit einem über das Internet zugänglichen Bibliothekskatalog ersetzt. Diese wurde 2022 mit Hilfe von Fördermitteln des Bundes durch die aktuelle Datenbank mit modernen Recherche- und Präsentationsmöglichkeiten abgelöst.

Beim Medienangebot ist die Stadtbücherei immer wieder mit der Zeit gegangen. Außer einem breiten Angebot klassischer und zeitgenössischer Literatur wurden 1999 Kassetten als aktuell und modern eingeführt und mit der Zeit durch Videos und CDs und später durch DVDs ersetzt. Ergänzt wurde das Angebot durch Tiptoi-Stifte und -Medien sowie Tonieboxen und Tonie-Figuren, die aktuell gerade wieder Zuwachs bekommen haben, und Konsolenspiele.

Seit 2013 wird das Angebot am Ort durch digitale Medien in der hessischen Onleihe und in Datenbanken und Apps für Schüler sowie zur Leseförderung ergänzt und immer wieder erweitert.

**Gut 4000 Bücher zu Beginn**

Die Stadtbücherei Schwalbach wurde im Jahr 1974 auf 100 Quadratmetern mit 4117 Büchern im Erdgeschoss des damals neuen Rathauses gegründet und von den vielen jungen Familien mit 25 763 ausgeliehenen Büchern gut genutzt. Bereits zehn Jahre später hatte sich der Buchbestand vervierfacht, und es wurden jährlich 37 395 Medien ausgeliehen. Die Räume wurden immer knapper, und die Stadtbücherei drohte aus allen Nähten zu platzen. Für eine moderne Stadtbücherei wurde ein Umzug geplant: Am 28. Mai 1999 eröffnete die Stadtbücherei in den neuen Räumen. Mit der Erweiterung von 100 auf 476 Quadratmeter ging auch eine Erweiterung der Öffnungszeiten von 10 auf 16 Öffnungsstunden an vier Wochentagen einher.

Später kam die Öffnung mit zwei Stunden am Samstag hinzu. Die damalige Leiterin und Diplombibliothekarin Petra Beyer-Tilders, die mit ihrem Team die Gestaltung der neuen flexiblen und multifunktionalen Räume und den Aufbruch in die digitale Zukunft auf den Weg gebracht hat, präsentierte schon damals eine weitsichtige und zukunftsorientierte Bibliotheksvision, deren Grundlagen noch heute, 25 Jahre später, eine offene, einladende und moderne Bibliothek bilden. Hier ist Raum für Literatur, Informationen und Unterhaltung, aber auch für Begegnungen, Lernen und Gemütlichkeit.

Seit dem Sommer 2020 leitet Diplombibliothekarin Christiane Graf die Stadtbücherei, die sich sogleich neuen Herausforderungen stellen musste. In der Coronazeit konnten die Schwalbacher dank einem kreativen Umgang mit den Einschränkungen und mit vielen Akti-

**SUDOKU**

	7					9	8	
	6	3		8	7			
8	4			3			2	
			2				5	6
	3			1			7	
5	2			6				
	8		5				3	1
			7	2		8	6	
	5	4					9	

Die Auflösung dieses Sudokus finden Sie in der nächsten Ausgabe.

5	8	4	3	2	6	9	1	7
7	9	6	8	1	5	4	3	2
2	3	1	7	9	4	5	8	6
4	5	3	1	7	2	6	9	8
1	6	7	4	8	9	2	5	3
8	2	9	5	6	3	7	4	1
6	4	5	2	3	1	8	7	9
3	7	2	9	5	8	1	6	4
9	1	8	6	4	7	3	2	5

Dies ist die Auflösung des Sudokus aus der letzten Ausgabe.

**ORA GWM**  
**autohaus Schwalbach**  
...mehr als Autos

Ostring 2 | Limes · 65824 Schwalbach  
Tel. 06196 | 3001 · www.auto-schwalbach.de

**Die auflagenstärksten Lokalzeitungen für Ihre Werbung!**

- Bad Homburger/Friedrichsdorfer Woche
- Oberurseler/Steinbacher Woche
- Kronberger Bote
- Königsteiner Woche
- Kelkheimer Zeitung
- Eschborner Woche
- Schwalbacher Woche
- Bad Sodener Woche

**WaDiKu**  
Entrümpelungen von A-Z  
M. Bommerheim

**Wohnungsauflösung**

**Dienstleistungen**

**Kurierdienste**

Mobil: 0176-45061424  
E-Mail: wadiku@aol.com

**DAS WETTER AM WOCHESENDE**

**Freitag** 23 – 10

**Sonntag** 22 – 10

**Samstag** 22 – 10

**Eschborner Woche**  
**Schwalbacher Woche**  
unter  
**taunus-nachrichten.de**

**Danke an über 125.000 online-Leser Woche für Woche**

**kostenfrei im Internet**

## „Girls' and Boys' Day“ bei der Stadt

**Schwalbach (sbw).** Am Donnerstag, 25. April, hatten auch in diesem Jahr Jugendliche im Alter zwischen elf und 13 Jahren die Möglichkeit, verschiedene Bereiche der Stadtverwaltung kennenzulernen. Insgesamt 20 Mädchen und Jungen interessierten sich für die Kindertagesstätten, Schulkinderhäuser, den Bauhof, die Stadtbücherei oder die Stadtverwaltung. Bürgermeister Alexander Immisch begrüßte die Jugendlichen und freute sich über das rege Interesse. „Nicht nur beim ‚Girls' and Boys' Day‘ nehmen wir gerne die Gelegenheit wahr, Schülern die Vielfalt der Berufe vorzustellen, die hier ausgeübt werden. Denn auch im öffentlichen Dienst macht sich der zunehmende Mangel an Fachkräften bemerkbar. Vor allem wollen wir die jungen Menschen darin bestärken, einen Beruf zu wählen, der ihnen Freude macht, und sich dabei nicht von überholten

Rollenbildern einschränken zu lassen.“ Ein 13-jähriger Schüler, der den Tag im Bürgerbüro und im Jugendbildungswerk absolviert hat, resümiert: „Ich fand es spannend, viele Einblicke zu bekommen, und die Aufgaben in der Verwaltung haben mir Spaß gemacht.“

Beim „Girls' and Boys' Day“ sollen Jugendliche Berufe unabhängig von Geschlechterklischees kennenlernen. Organisiert wurde der Schnuppertag von Olga Schwarzenberger, der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt. „Ich freue mich, dass wir auch in diesem Jahr junge Menschen für Berufe im Öffentlichen Dienst begeistern konnten. Wenn sich später ein junger Mensch für eine Ausbildung aus den vielfältigen Arbeitsfeldern entscheidet, ist es ein Gewinn für alle.“

## Spende für Olkuszer Projekt „Erholung vom Krieg“

**Schwalbach (sbw).** Der Krieg in der Ukraine dauert nun schon über zwei Jahre, und Kinder sowie Jugendliche sind die besonders Leidtragenden bei allen Katastrophen und eben auch in diesem Krieg in der Ukraine. Als kleine Auszeit hat der Städtepartnerschaftsverein in Olkusz, Partnerstadt von Schwalbach, das Kinderhilfsprojekt „Erholung vom Krieg“ initiiert. Bereits im vergangenen Jahr konnten ukrainische Kinder aus Njzyn diese Auszeit vom Krieg in Olkusz wahrnehmen. Das Projekt wird auch in diesem Jahr vom Partnerschaftsverein „Miasta Partnerskie“ in Olkusz fortgesetzt, diesmal kommen Anfang August Jugendliche aus Nizyn nach Olkusz.

Der Arbeitskreis Olkusz möchte einen kleinen Teil zu diesem Projekt beitragen. Deshalb war der Gewinn beim letztjährigen Weihnachtsmarktstand für dieses Projekt vorgesehen. Hinzu kamen weitere private Spenden, sodass ein Betrag von 500,- Euro zustande kam. Der Vorstand des Arbeitskreises Olkusz freut sich, dass die Spende von 500,- Euro nun nach Olkusz überwiesen werden konnte und zielgerichtet diesem Projekt zu Gute kommt. Eine Unterstützung von Schwalbachern aus der Ferne, verbunden mit der Hoffnung, dass das Projekt „Erholung vom Krieg“ den Jugendlichen helfen möge, die schlimmen Ergebnisse des Krieges zu verarbeiten.



Der Vorstand des Arbeitskreises Olkusz freut sich, dass die Spende nach Olkusz geschickt wird, um Jugendlichen eine „Auszeit vom Krieg“ zu ermöglichen. Bei der Übergabe dabei (v. l.) Vorsitzender Erich Stichel, Norbert Irsch, Anke Kracke, Sofie Kaluza, Marian Gigla und Hans Witt, außerdem im Vorstand Barbara Cebulla und Bartek Krolak. Foto: Günter Pabst

## Hort-Cup mal anders



In einem mit Spannung erwarteten Wettkampf trafen vor Kurzem die Schulkinder aus ihren Betreuungseinrichtungen in der Westerbachhalle zusammen, um den diesjährigen Hort-Cup im Handball auszutragen. Dabei trafen das Schulkinderhaus „Hartmutschule“, die Kita „Dörnweg“, das Schulkinderhaus „Schillerstraße“, der Hort „Berliner Straße“, die Kita „Schillerstraße“, das Schulkinderhaus „Westerbach“ und die Kita „Odenwaldstraße“ aufeinander. In einem packenden Handball-Turnier zeigten die Mannschaften nicht nur ihr sportliches Können, sondern auch ihren Teamgeist und ihre Fairness. Der Wanderpokal ging schließlich an das siegreiche Team „1. FC Fortnite“, das die Trophäe mit nach Hause nehmen durfte. Neben den Medaillen und Urkunden stand vor allem der pädagogische Wert des Handballs im Fokus. Diese Sportart fördert nicht nur die körperliche Fitness, sondern lehrt auch wichtige Werte wie Teamarbeit, Fairness und Durchhaltevermögen. Durch den gemeinsamen Wettkampf konnten die Kinder wichtige soziale Kompetenzen entwickeln und ihre persönliche Entwicklung vorantreiben. Der Hort-Cup war somit nicht nur ein sportliches Highlight, sondern auch eine wertvolle pädagogische Erfahrung für alle Teilnehmer. Foto: Stadt Eschborn



Frank Jörg, Vorsitzender des Stiftungsrates der Bürgerkulturstiftung Schwalbach, überreicht die 33 für den Deutschen Jugendliteraturpreis 2024 nominierten Bücher an die Leiterin der Stadtbücherei Christiane Graf. Foto: Stadt Schwalbach

## Deutscher Jugendliteraturpreis: Buchtitel in der Bücherei

**Schwalbach (sbw).** Jedes Jahr erscheinen etwa 7500 Titel auf dem deutschsprachigen Kinder- und Jugendbuchmarkt. Hilfe bei der Orientierung bietet der Deutsche Jugendliteraturpreis. Seit 1956 zeichnet der Preis jährlich herausragende Werke der Kinder- und Jugendliteratur aus.

Um die Lesegewohnheiten der Kinder und Jugendlichen in allen Altersgruppen zu befähigen und auch abseits des Mainstream der großen Verlage Literatur für junge Leser anzubieten, sind die aktuell für den Deutschen Jugendliteraturpreis nominierten Titel ein wichtiges Element des Bestands der Stadtbücherei Schwalbach.

Im Jubiläumsjahr – Schwalbach feiert in diesem Jahr „50 Jahre Stadtbücherei Schwalbach am Taunus“ – freut sich das Team der Büche-

rei über eine hochwertige Bücherspende der Bürgerkulturstiftung: Die 33 nominierten Bücher wurden der Stadtbücherei Schwalbach anlässlich ihres 50. Jubiläums vom Vorsitzenden des Stiftungsrates der Bürgerkulturstiftung Schwalbach, Frank Jörg, als Bücherspende überreicht.

Zur Entdeckung der ausgewählten Kinder- und Jugendliteratur lädt die Stadtbücherei in der Festwoche vom 13. bis zum 18. Mai im Rahmen einer Buchausstellung ein. Am Freitag, 17. Mai, um 14 Uhr wird die Leiterin der Stadtbücherei, Christiane Graf, eine Auswahl der nominierten Titel im Rahmen einer „Literarischen Kaffeepause“ vorstellen. Dazu gibt es Kaffee, Tee und Kekse. Der Eintritt ist frei. Ab dem 21. Mai stehen die Bücher dann auch zur Ausleihe für alle zur Verfügung.

## Frühlingsspaziergang mit Audioguide

**Eschborn (ew).** Seit dem zehnjährigen Jubiläum des Skulpturenparks im Jahr 2020 sind viele weitere Skulpturen zur Skulpturenachse Eschborn hinzugekommen. Der damals entstandene Audioguide wurde nun um acht Aufnahmen erweitert. Wer gerne einen kulturellen Stadtpaziergang unternehmen möchte, kann die Audiobeiträge auf dem Weg einfach mit dem Smartphone abrufen. Auf der Website der Stadt Eschborn unter [www.eschborn.de/skulpturenachse](http://www.eschborn.de/skulpturenachse) sind alle Skulpturen mit Bild und dem entsprechenden Audioguide hinterlegt.

Im Skulpturenpark sind neue Beiträge entstanden über Thomas Reifferscheids „Kubus Elementare“, Arik Levys „RockFormation Tower 324“, die Alltagsmenschen „Sylter Frau“ und „Der Badende“ von Christel und Laura Lechner sowie Stefan Gubers „Das wiedergefundene Paradies – oder das Geheimnis der Sternennacht“. Informationen zu Reiner Seligers „Nachtgeflüster der Türme“ in den Oberwiesen wurden ebenfalls vertont.

Im Stadtgebiet sind Beiträge über Stefan Rohers „Roller Coaster“, Bernar Venets „points“ sowie Christel und Laura Lechners Alltagsmenschen am Kreisel Hauptstraße/Sossenheimer Straße abrufbar. In kurzen dreiminütigen Beiträgen erklären die Schauspielerinnen Uta

Nawrath und Susanne Schyns, was es mit der Kunst auf sich hat. Die Kunsthistorikerin Esther Walldorf, die bereits viele Führungen zu den Eschborner Skulpturen gegeben hat, verfasste die fachkundigen Texte.



Neue Audioguide-Beiträge gibt es zu Arik Levys „RockFormation Tower 324“ und weiteren Skulpturen. Foto: Kultur Eschborn

## Neueröffnung Hausarztpraxis in Kronberg



Im April 2024 haben wir unsere Praxis im **Westerbachcenter in Kronberg** eröffnet! Unsere Leistungen sind u.a. Gesundheitsuntersuchungen, Vorsorge (inkl. Hautkrebs), DMP, Labor, EKG, Lungenfunktion, Akupunktur, Ultraschall, Allergietests, Impfungen, Infusionen. Neupatienten - **alle Kassen und Privat** - sind willkommen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Dr. med. Claudia Raab**  
Fachärztin für Allgemeinmedizin

**Dr. med. Kang-Hun Lee**  
Facharzt für Innere Medizin



🕒 Mo - Fr 8:30 - 12:30, Di und Do 14:00 - 18:00  
✉ info@curamedio.de  
☎ 06173 963 7070  
🌐 www.curamedio.de  
📍 Westerbachstr. 23C, 61476 Kronberg

- Anzeige -

## Juristen-Tipp Scheidungs-Ratgeber

### Teil 9: Vermögen: Alles wird geteilt? (Fortsetzung) von Andrea Peyerl

**Berechnungsbeispiel zum Zugewinnausgleich:** Der Ehemann hat am Tag der Heirat ein Vermögen in Höhe von 100.000 €. Bei Zustellung des Scheidungsantrages hat er Vermögenswerte in Höhe von 800.000 €. Sein Zugewinn beträgt also 700.000 €. Sofern die Ehefrau keinen Zugewinn erzielt hat, müsste er 350.000 € Ausgleich an sie zahlen. Während der Ehezeit hat er 400.000 € geerbt. Dieser Betrag ist in seinem Endvermögen von 800.000 € enthalten. Das Anfangsvermögen wird um das Erbe erhöht und mit 500.000 € berücksichtigt. Der Zugewinn beträgt jetzt nur noch 300.000 €, die Ausgleichspflicht danach 150.000 €. Der Kaufkraftschwund, dem durch Umrechnung des Anfangsvermögens regelmäßig Rechnung getragen wird, ist bei diesem Beispiel nicht berücksichtigt.

Bitte bedenken Sie immer, dass der Stichtag zur Berechnung dieses Zugewinnausgleichs erst nach Ablauf des Trennungs-

jahres, am Tag der Zustellung des Scheidungsantrages liegt. Nicht selten teilen Eheleute ihr Vermögen direkt bei der Trennung auf, indem sie Spar- oder Wertpapierguthaben jedem hälftig auf ein eigenes Konto überweisen. Wenn ein Ehepartner das Geld im Trennungsjahr verbraucht, der andere Ehepartner es aber am Stichtag noch in seinem Vermögen hat, teilt er das Geld ein weiteres Mal. Sie sollten daher bereits zu Beginn des Getrenntlebens qualifizierte anwaltliche Hilfe in Anspruch nehmen, damit so etwas verhindert wird.

Fortsetzung am 23. Mai 2024.  
Bereits erschienene Teile können Sie gerne über die Kanzlei anfordern.

**Andrea Peyerl, Rechtsanwältin und Fachanwältin für Familienrecht, Kronberg im Taunus**

## PEYERL

Kanzlei für Familienrecht



Andrea Peyerl  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Frankfurter Straße 21  
61476 Kronberg im Taunus

Tel. 06173 32746-0  
Fax. 06173 32746-20

info@peyerl-ra.de  
www.peyerl-ra.de



## lokal & von privat an privat KLEINANZEIGEN



### ANKÄUFE

**Bücher und Fotos** über den 1. + 2. Weltkrieg von privatem Militärhistoriker gesucht. Gerne auch ganze Sammlungen. Tel. 06172/983503

**Kauf bei Barzahlung** alte und nostalgische Bücher, Briefmarkensammlungen, alte Briefe, Postkarten, Münzen, Medaillen, alte Geldscheine, Bronzen, Porzellan u. Uhren aller Art. Tel. 06074/46201

**Alte Teppiche und Gemälde** vor 1950 gesucht. Dipl.-Ing. Hans-Joachim Homm, Tel. 06171/55497

**Suche Rasentraktor**, Hochgrasmäher oder Balkenmäher sowie einen PKW-Anhänger oder Pferdeanhänger. Tel. 0177/7177706

**Militärhistoriker** su. Militaria & Patriotika bis 1945! Orden, Abz., Urkunden, Fotos, Uniformen, usw. Zahle Top-Preise! Tel. 0173/9889454

**Sammler kauft:** Tafelsilber-Besteck, Musikinstrumente, Porzellan, Ölgemälde, Zinn, Bleikristall, Taschenuhren und Armbanduhren – auch defekt, Münzen aller Art, Bücher, Antiquitäten aller Art. Tel. 01575/4508949

**Suche antike Uhren** (auch defekt), Fotoapparate, Meissen, Rosenthal, Gemälde, Militaria, Blechspielzeug, Jagdzubehör, Nachlässe u. Sammlungen. Tel. 06108/9154213

**Frau Müller sucht:** Pelze, Nähmaschinen, Porzellan, Bleikristall, Möbel, Puppen, Schallplatten, Teppiche, Silberbesteck, Zinn, Silber/Gold Münzen, Zahngold, Bruchgold, Bernstein, Modeschmuck, Taschenuhren, Gardinen, Tischdecken, Hausauflösungen. Kostenlose Anfahrt Umkreis 100 km, Werteneinschätzung. Zahle bar. 100% seriös, tägl. von 8 – 21 Uhr, auch an Feiertagen. Tel. 069/97696592

**Privater Militaria Sammler** aus Königstein sucht militärische Nachlässe u. Einzelstücke für die eigene Sammlung. Zahle für von mir gesuchte Stücke Liebhaberpreise. Gerne auch kostl. und unverbindliche Beratung. Tel. 06174/209564

**Geigenbauer kauft** zu Höchstpreisen alte Geigen, Cello, Kontrabass, Bratsche, Saxophon auch reparaturbedürftiges. Tel. 0176/37656265

**Frau Jeglich kauft an:** Antiquitäten, Gemälde, Zeichnungen & Drucke, Schmuck, Uhren aller Art, Teppiche, Möbel/Möbelklassiker, Silber, Porzellan, Jugendstil & Art Deco Objekte, Militaria, uvm. Seriöse Abwicklung. Kostenlose Schätzung per Whatsapp möglich. Auch ganze Nachlässe und Haushaltsauflösungen. jeglich@web.de Tel. 0176/74716246

**BARES FÜR RARES!** Ich kaufe jegliche Arten von Alten Gehstöcke, Brillen, Kameras, Zylinder, Handtaschen, Münzen, Briefmarken, Silberbesteck, Perlenketten und weitere Schmucksachen, Pelze und Orientteppiche (Sofortbargeld) gerne melden unter der Rufnummer Tel. 0163/2361145

**Sammlerin Amalia kauft:** Pelze aller Art, Kleider, Leder- u. Krokotaschen, Bernstein, Nähmaschinen, Ölgemälde, Bilder, Schreibmaschinen, Gardinen, Puppen, Schallplatten, Zinn, Porzellan, Modeschmuck, Silber, Uhren, Münzen, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Bleikristall, Bücher, Briefmarken, Perlen, Silberbesteck, Ferngläser, Perücken, Möbel, Teppiche, Bilder, Orden, Krüge. Auch Wohnungsauflösungen und komplette Nachlässe. 100 % seriös. Höchstprieze bar vor Ort, kostenlose Anfahrt, Beratung sowie Werteneinschätzung. Tägl. 7:00 - 21:30 Uhr (auch am Wochenende). Tel. 069/67704886

**Frau Milli aus Rödelheim kauft:** Pelze, Nerze aller Art, Schreib- u. Nähmaschinen, Modeschmuck, Altgold, Bruchgold, Goldschmuck, Zahngold, Münzen aller Art, Kleidung, Möbel, Porzellan, Silberbesteck und Silber aller Art, Uhren, Schallplatten, Perücken, Bücher, Krüge, Bernstein, Leder- u. Krokotaschen, Antiquitäten, Bilder, Teppiche, Zinn, Perlen, Bleikristall, Ferngläser, Puppen, Briefmarken, kompl. Nachlässe aus Wohnungsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Werteneinschätzung. Zahle bar Vorort. Tägl. v. 7-21.30 Uhr, gerne auch am Wochenende. Tel. 069/59772692

**Kaufe Gemälde, Meissen, Figuren, Uhren, Geigen, Blechspielzeug, Orden, Krüge, Bestecke, Silber. 50-70er J. Design** Tel. 069/788329 puhelmut@t-online.de, Tel. 0157/82019234

**V&B, Hutschenreuther, Rosenthal, Meissen, KPM-Berlin, Herend etc.** von seriösem Porzellansammler gegen Barzahlung gesucht. Auch Figuren! Auch Sa. u. So. Tel. 069/89004093

**Sammler kauft Silberbestecke**, alte Nähmaschinen, Porzellan, Münzen, Zinn, Teppiche, Bleikristall uvm. zu Sammlerpreisen! Fachkundig und kompetent! Tel. 069/89004093

**Herr Leibnitz kauft:** Pelze aller Art, Bekleidung, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Leder- u. Krokotaschen, Figuren, u. Eisenbahn, Münzen, Perücken, Puppen, Ferngläser, Bleikristalle, Bilder, Zinn, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinschmuck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschinen, Uhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Anfahrt sowie Werteneinschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös u. diskret, Barabwicklung vor Ort. Von Mo. – So. 8.00 – 20.00 Uhr Tel. 06172/9818709

**Frau Menzen kauft** Pelze aller Art, Nähmaschine, Schreibmaschine, Figuren, Schallplatten, Eisenbahnen, Leder u. Krokotaschen, Silberbesteck, Bleikristall, Porzellan, Zinn, Modeschmuck, Möbel, Kleider, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Gardinen, Uhren, Münzen, Bernstein, Perlen, Bilder, Gobelins, Messingen, Teppiche, Orden, Fernglas, Puppen, Perücken, Krüge, komplette Nachlässe sowie Werteneinschätzung, 100 % seriös u. diskret. Barabwicklung vor Ort, täglich Mo.-So. von 8-21 Uhr. Tel. 06196/4026889

**Stop! Suche** Pelze, Goldschmuck jeglicher Art und Form sowie Münzen, Silberbesteck auch 90/100 Zinn, Porzellan, Figuren und Teppiche. Diskret und fair. Frau Strauß. Tel. 06195/9614329 o. 0151/67964974

### ASIATIKA gesucht:

Buddhas, Jade, Textilien uvm.

Tel: 0611-305592

www.kunsthandel-bursch.de

**Ankauf von Designklassikern**, Möbeln, Lampen u. Kunstobjekte des 20. Jahrhunderts. Einzelstücke und ganze Nachlässe. Teakholzmöbel, Marken wie Cassina, Knoll, Fritz Hansen, B&B Italia, Ligne Roset u. v. m. Ursula Hornung, Tel.: 06195 63797

### Alte Gemälde, Skulpturen und moderne Grafiken zu kaufen gesucht!

Telefon 06723 8857310

WhatsApp 0171 3124950

kunsthandel-draheim@t-online.de



### AUTOMARKT

**Audi A6 2.0 TDI**, DPF, Multitronic S-line, 11/2012, HU/AU 11/2025, 164.983 km, grau-met., 177 PS, Aut.-Getr., EU5, Diesel, Klimaanlage., Navi, Teilleder, FP 5900,- €, puhelmut@t-online.de, Tel. 0157/82019234

### PKW GESUCHE

**Suche BMW, AUDI und MERCEDES** von privat, auch reparaturbedürftig. Gerne können Sie mir auch ein anderes anbieten. Tel. 0176/22051453

### Barankauf PKW + Busse

In jeglichem Zustand

Tel: 069 20793977

od. 0157 72170724

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160 - www.wm-aw.de Fa.

**Wir kaufen Ihr Wohnmobil & Wohnwagen!**  
0800-1860000 (kostenlos)  
www.ankaufwohnmobile.de

### GARAGEN/STELLPLÄTZE

**Neues Motorrad sucht Garage** in Ober-Erlenbach/Nähe Paul-Maar-Schule. Tel. 0176/52401017

**Ein Tiefgaragenparkplatz** in der Professor-Much-Str., 65812 Bad Soden am Taunus zu verkaufen. Bj 2018. Verkaufspreis: 28.000,- €. Tel. 06196/9511850

**Seltene Gelegenheit!** Kronberg/Schönberg. Tiefgaragen-Stellplatz sicher und gut zugänglich, Am Weißen Berg 5, zu verkaufen. Tel. 0172/9511370

**PKW Aussenparkplatz** in 61348 Bad Homburg, Schaberweg 15 ab Juni zu vermieten. 70,- €. Tel. 0178/7286055

### MOTORRAD/ROLLER

**Suche Oldtimer:** Motorrad, Moped, Mofa oder Hilfsmotor von Horex, Adler, Nsu, Dkw, Zündapp, Hercules, Kreidler, Maico, Lutz, Honda, Yamaha, Vespa, Benelli und andere, auch defekt, in Teilen oder zum Restaurieren. Tel. 0176/72683203 oder 06133/3880461 pauzei@web.de



### KENNENLERNEN

**Kegler suchen Kegelfreudige** jeden Alters. Wir treffen uns dienstags alle 14 Tage von 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr im Bürgerhaus Kirdorf auf der Kegelhahn. Wer Interesse hat kann sich gerne melden unter: Tel. 0152/08917950

**Guten Tag**, ich bin weiblich, Anfang 20 und suche für ca. eins bis zwei mal die Woche jemanden der Lust hat, mit mir Badminton oder Squash zuspuzeln. Wenn ihr zwischen 20 bis 30 Jahre seid schreibt mir doch eine Nachricht. Ich selber wohne in Frankfurt. Tel. 0177/1479608

### PARTNERSCHAFT

**Lass uns keine Zeit verschwenden!** Niveauller Witwer mit Herz und Humor sucht DICH 65+, für die besten Jahre. Chiffre OW 1901

### PARTNERVERMITTLUNG

► **Christiane, 59 J.**, hübsche Verkäuferin, bin naturverbunden, unternehmungslustig aber auch häuslich. Möchte gerne wieder einen ehrl. Mann lieb haben u. für ihn da sein. Ich hoffe, Du meldest Dich üb. pv u. wir finden uns. Bin jederzeit umzugsbereit. Tel. 01520-8293309

► **Brigitta, 67 J.**, bin die Herzlichkeit in Person, obwohl mich das Schicksal nicht immer verwöhnt hat. Ich möchte wieder gebraucht werden u. mit meinem liebev., fürsorgl. Wesen immer für Sie da sein. Sie dürfen älter, dick oder dünn sein, die Hauptsache ist, dass wir uns mögen u. Sie gleich üb. pv anrufen. Tel. 0176-57889239



### BETREUUNG/PFLEGE

**ask senioren home-service**  
„24-Stunden-Betreuung“ ZUHAUSE  
info@ask-shs.com - www.ask-shs.com  
Tel. 06172 2889191

**PROMEDICA PLUS**  
Tel. 06172-59 44 003  
Rundum-Betreuung und Pflege zu Hause  
PROMEDICA PLUS Hochtaunus  
www.promedicaplus.de/hochtaunus



Liebevoll.  
Zuhause.  
Betreut.

www.brinkmann-pflegevermittlung.de

Für Frankfurt und den Taunus

06171 - 89 29 539

Brinkmann  
PFLEGEVERMITTLUNG

### SENIOREN-BETREUUNG

Biete 24-Std.-Betreuung zu Hause.  
Tel. 0170/2004929

www.taunus-nachrichten.de



### IMMOBILIENMARKT

### GARTEN-/BAUGRUNDSTÜCK

**Von Privat, ohne Makler:** Suche älteres, renovierungsbedürftiges EFH/DHH in guter Lage zur Renovierung; bevorzugt in Kronberg, Kelkheim, Bad Soden, Liederbach. Tel. 0175/9337905

**Von Privat an privat:** Suche älteres EFH/DH in guter Lage, gerne auch renovierungsbedürftig, zum Kauf. Tel. 06174/931191

**„Frieden und Sicherheit!“** 10.000m<sup>2</sup> Baugrundstück in Steuereparadies Uruguay zu verkaufen. 120.000,- €“ Tel. 069/95524573“

**Wir suchen für unsere Familie** im Umkreis Kronberg +10 km einen Schrebergarten. Wir freuen uns. Tel. 0172/6087748

### IMMOBILIEN-GESUCHE

**Von Privat:** suche eine Wohnung zum Kauf zur Altersvorsorge meiner Kinder. Tel. 06172/9818462

**Suche Privat von Privat** ein Haus oder Wohnung zum Kauf, gerne renovierungsbedürftig. Tel. 06171/9519646

**Wir suchen eine Wohnung** mit 3 Zimmern und Garten von Privat zum Kauf im Radius 20 km im Hochtaunuskreis. Tel. 0173/6802655

**Familie (5) sucht Haus** zum Kauf oder zur Miete in Kronberg. Tel. 06173/9649342 haus-kronberg@t-online.de

### IMMOBILIEN-ANGEBOTE

**Bad Homburg Zentrum**, 4-Zi-Whg., BJ 72, Topzustand, 100 m<sup>2</sup>, Lift, 1. Stock, Balkon-Loggia mit Blick ins Grüne: Preis 480.000,- €. Tel. 0172/3727484

**35796 Weinbach-OT**, 2-Fam.-Haus, 140 m<sup>2</sup> Wfl., 150 m<sup>2</sup> Nfl., 3 Garagen, 456 m<sup>2</sup> Grundstück, zu verkaufen. KP 199.000 €, direkt vom Eigent. Tel. 0178/6064305

**Freist. EFH** (ausbaubar), Feldrandlage, in HG-OE, Bauj. 1966, 654 m<sup>2</sup>, ca. 150 m<sup>2</sup> Wfl. (5+2 Zi), 2 Bäder, 1 WC, Garten, Terrasse mit Glasdach, Wintergarten, Südlage, Garage, ausg. Keller, Preis VB, Verkauf ab sofort. Seriöse Anfragen über Mailbox: Tel. 01522/5444593

**Zwangsversteigerung FFM** – Talstr. 40 + 40a, 60437 Ffm (altes Kalbach) am 21.5.24, 10h im Amtsgericht Frankfurt. MFH – 7 Wohnungen (+ Dachausbau als Wohnfläche begonnen), Zweifamilienhaus – 2 Whg. und 3 Garagen, Grundstück 994 m<sup>2</sup>, Wohnfläche gesamt ca. 708 m<sup>2</sup>. Solvente und freundliche Mieter sind hier das plus. Verkehrswert 1.900.000,- €, mit 950.000,- € startet die Versteigerung, Sicherheitsleistung für Bieter beim Amtsgericht 190.000,- €. Infos und Gutachten unter www.zvg-portal.de und Tel. 0152/28918759 (ab 18:00 Uhr)

**4-Zimmer-Wohnung**, 102 m<sup>2</sup> in Bad Soden-Neuenhain zu verkaufen. Bitte keine Makler-Anrufe. Bei Interesse bitte unter: Tel. 0173/8337345 ab 16 Uhr

**Königstein:** 2,5 Zi/Kü/Bad/Gäste-WC-Wohnung (91 m<sup>2</sup>/EG/Gartenmitbenutzung), in Villa nahe Amelung-Klinik an eine ruhige Person langfristig zu vermieten. Gerne auch hochwertig möbliert. Kaltmiete 1.080,- € zzgl. NK 325,- € und Stellplatz 45,- €. Tel. 0151/59941211

Erfolgreich inserieren – wir beraten Sie gerne.

### MIETGESUCHE

**Ich suche** baldmöglichst eine 1–2 Zimmerwohnung in Bad Homburg oder näherer Umgebung mit Wohnberechtigungsschein. Größe bis ca. 50 m<sup>2</sup>, Kaltmiete bis 520,- €. Voraussetzung barrierefrei mit Aufzug, Hund sollte erlaubt sein. Chiffre OW 4102

**Rentner alleinst.**, suche ca. 50 m<sup>2</sup>, 2 Zi., EG o. Aufz. wg. Rollator, Bad Homburg + 5 km, bis 700,- € kalt. Tel. 0152/24002328

**Berufstät. Mann, NR**, sucht 2-3 ZWhg. in Kronberg oder Umgebung. Auch Übernahme kl. Hausm. tätigkeiten mgl. Tel. 0157/86290906

lokal & von privat an privat KLEINANZEIGEN

GEWERBERÄUME

Praxis-/Büroräume (2 x 20 m²) zu vermieten in Oberursel, WM 1500 €.

VERMIETUNG

HG-Kirdorf, 4Z, Bad, Du, Kü, Balkon, 1. OG, NR, Miete 1150,- € + NK + 3MM KT.

Friedrichsdorf, 3 ZW, 73 m², EBK, Bad, sep. WC, Balkon, Keller, Kfz-Platz, Miete 930,- € + NK + KAUF.

Kelkheim-Hornau von privat, 1. OG, 108 m², 4 Zi- Kü- Bad- Gäste-WC, Balkon- Keller.

Bad Homburg, helle 3-ZWK, Tgl.-Bad, 65 m² im 2. OG, Altbau.

FERIENHAUS/ FERIENWOHNUNG

Haben Sie im Sommer noch nichts vor? Wir vermieten ein wunderschönes Appartement im Süden von Teneriffa mit zwei Schlafzimmern.

Ostseeferienhaus bei Kiel, Strand: 150 m, bis 6 Gäste, Hunde erlaubt, schöner Garten.

USA-Ferien in Naples: geräumiger Bungalow im Florida-Charme, bis 6 Gäste, 2 Bäder, Küche, Terrasse.

KOSTENLOS

Menge Bücher über historische und kunsthistorische Themen an Selbstabholer zu verschenken.

Service heißt, das Geschäft mit den Augen der Kunden zu sehen. Axel Haitzer

NACHHILFE

Mathematik-Nachhilfe erteilt Dipl.-Ing. für alle Klassen und Schulformen, mit langj. Erfahrung, in Bad Homburg.

Gymnasiastin 11. Klasse erteilt Nachhilfe in Mathe und Englisch 5. bis 7. Klasse in Kronberg und Umgebung.

STELLENMARKT

STELLENANGEBOTE

Mitarbeiter (m/w/d) in TZ bei einem techn. Versandhandel, Pakete packen, administrative Aufgaben am PC, Telefonservice.

Suchen Haushaltshilfe in Bad Homburg, 4 Stunden pro Woche in Festanstellung (Minijob).

Putzhilfe für Wohnung in Oberursel Nord, Nähe Haltestelle Rosengärtchen gesucht.

Suchen HILFE bei GARTENARBEIT + rund ums Haus. EFH OU-Mitte. Rüstiger Rentner/Frührentner mit Garten-Erfahrung.

Suchen HILFE bei HAUSPUTZ, WÄSCHE, BÜGELN. Erfahren, umsichtig, deutschsprachend. 2x4 Stunden/Woche nach Absprache.

Hausmeister ab sofort gesucht. Tel. 0177/1486100

Suche zuverlässige, erfahrene Putzhilfe für 1x die Woche á 5 Stunden in Bad Homburg-Dornholzhausen.

Haushalts-Assistentin 9-12h/Wo in Friedrichsdorf gesucht. Minijob/Rechnung. Aufgaben: Kochen & Pflege des Hauses.

Suche Putzfrau, die Leistungen nach §45b SGB Entlastungsbetrag erbringt.

Zuverlässige Putzhilfe von nettem Paar in Kelkheim gesucht (3 Stunden pro Woche).

Suche jemanden, der zeitnah 8 m² Terrassenplatten in Schotter/Splitt verlegt.

Putzfee in Kelkheim gesucht: freitags vormittags für 3-4 Stunden, Einfamilienhaus mit Hund.

STELLENGESUCHE

Erfahrener Handwerker renoviert alles im Haus u. Garten. Abbrucharbeiten, Umzug, Malen.

Gärtner sucht Gartenarbeit. Ich erledige alles im Garten, z. B. Gartenpflege, Hecken schneiden.

Langjähriger Gärtner erledigt für Sie die Gartenarbeit: Hecken, Bäume, Rasenmähen, Pflastersteine verlegen.

Schnelles, zuverl. und preisw. Arbeiten in den Bereichen: Fliesenlegen, Trockenbau, Sanitärarbeiten.

Gelernter Maler-/Lackierergeselle führt Lackier- und Tapezierarbeiten sowie Fußbodenverlegung aller Art durch.

Baumfällung, Zaunmontage, Pflasterarbeiten, Gartenhütten-Montage, Rollrasen, Gartenarbeiten aller Art.

Renovierungen aller Art: Fliesenlegen, Parkett und Laminat, Trockenbau, Maler- und Tapezierarbeiten.

Privat-Chauffeur: Flughafen-Transfer, Security, Schüler, Kurier, Reisebus, LKW, Veranstatl., Hochzeit, 7 Tage, 24 h-Service.

A-Z-Meister-Rollläden-Jalousetten-Fenster-Dachfenster-Küchen-Bad-Sanierung-Schreiner-Glasschäden-Einbruchschäden-Renovierungen-Garten-Pool-Bau+Reparaturen-Entrümpelungen.

Landschaftsgärtner: Baumfällung, Heckenschnitt, Gartenpflege, Pflasterarbeiten, Naturmauer, Gartenarbeiten aller Art.

Wir renovieren Wohnungen. Malerarbeiten, Trockenbau, Bodenverlegung, Fliesen, flexibel und kompetent.

Innenausbau, Trockenbau, Maler- u. Tapezierarbeit, Fliesen, Parkett- u. Laminat-Verlegung, Fassaden- u. Terrassenbau.

Reinige Ihre Fenster oder Ihren Wintergarten. Tel. 0176/20799263 oder 06172/2659260

Wir bieten Gartenarbeit, Heckschneiden, Rasenmähen, Unkrautentfernen etc. Tel. 0157/51458657

Gartenpflege, Pflasterarbeiten, Zaunarbeiten, Rollrasen verlegen, Rasen vertikutieren.

Mache Maler- und Lackierer-Arbeit - bei Bedarf einfach melden. Tel. 0176/24806279

Fliesen und Renovierungsarbeiten - Professionell und kostengünstig. Erstellt die komplette Badezimmer-einrichtung.

Erfahrener Handwerker renoviert alles im Haus und Garten. Parkett, Laminat, Maler- u. Pflasterarbeiten.

Wer nicht neugierig ist, erfährt nichts. Johann Wolfgang von Goethe

Gärtner sucht Gartenarbeit. Ich erledige alles im Garten, z. B. Gartenpflege, Hecken schneiden, Bäume fällen, Pflaster + Rollrasen legen.

Erfahrener Gärtner sucht Arbeit, pflege u. erledige die Arbeiten in ihrem Garten wie z. B. Hecken schneiden, Bäume schneiden, Rasen verlegen und vertikutieren.

Erfahrener polnischer Handwerker bietet Renovierungsarbeiten: Fliesen, Trockenbau, Malerarbeiten (tapestieren, verputzen, spachteln) Bodenverlegung, Fassadenarbeiten.

Landschaftsgärtner sucht Gartenarbeit. Ich mache alles im Garten: Hecken schneiden, Bäume fällen, Baggerarbeiten und Erdaushub, Rollrasen verlegen usw. (Rechnung)

Gelernter Maler (Rentner) erledigt schnell u. zuverlässig: Tapezieren, Verputzen, Renovieren, Trockenbau, Whg.-Auflösung.

Erledige legal, preiswert, gut und schnell Tapezierarbeiten, streichen, Trockenbau, Laminat und Fliesenlegen.

Preiswerte Gartenarbeit aller Art: Hecken, Bäume, Rasen, Unkrautentfernung, Gartenpflege uvm.

RUND UMS TIER

Suche vom 14.5 - 30.5. Urlaubsbetreuung für meinen Mini-Chihuahua (1380 g).

UNTERRICHT

Endlich Französisch in Angriff nehmen! Neuanfang mit Erfolgsgarantie. Renate Meissner. Tel. 06174/298556

Endlich Englisch meistern! Effizientes und interessantes Lernen. Renate Meissner. Tel. 06174/298556

Klavierunterricht für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, für Anfänger, Fortgeschritt. oder Wiedereinsteiger. Vor Ort bei Ihnen zu Hause. 25 Jahre Berufserfahrung. Frau Krausa, Tel. 01573/8463978

VERKÄUFE

2 Tennisschläger, 1 Chin. Trennwand, 1 Matratze 2 m x 1 m, neu. Tel. 06171/72926

1 Mountainbike KONAKULA von HIBIKE und 1 Klapprad rostfreier VASTahl beide in technisch sehr gutem Zustand aus Altersgründen abzugeben für zus. 150,- €.

Heckträger für 2 E-Bikes ATERA STRADA SPORT M, sehr guter Zustand. VB 180,- €.

VERSCHIEDENES

Computerspezialist, IT-Ausbilder bietet Ihnen Virusentfernung, Reparatur, Router Tausch, Internet, Telefon WLAN Konfiguration, Fernwartung.

A-Z-Entrümpelungen, A-Z-Umzüge, A-Z-Transporte, A-Z-Grundreinigung, A-Z-Renovierung, A-Z-Badsanierung, A-Z-Kundenservice.

Entrümpelungen von Haus, Wohnung, Keller, Garage, schnell, sauber, günstig. Deutsche Facharbeiter, seit 30 Jahren. Wir helfen Ihnen weiter, auch kurzfristig + in schwierigen Lagen, auch Messi-Wohnungen.

Sehr geduldiger Computer-Senior (über 50 Jahre Computer-Erfahrung), zeigt Seniorinnen & Senioren den problemlosen, sinnvollen Gebrauch von PC (Laptop bzw. Notebook), Tablet und Smartphone (Kein Apple).

Fenster schmutzig? Kein Problem! Ich putze alles wieder klar, auch sonntags. Tel. 06171/983595

Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen mit Wertanrechnung, Kleintransporte, Ankauf von Antiquitäten. Tel. 0172/6909266

PC-Service Haas, kompetent und sofort! PC-Inspektion u. Modernisierung, Internet, E-Mail, Drucker, WLAN, Handy. Nehmen Sie Kontakt auf: Tel. 06195/7583010 u. 0170/7202306

Klavierstimmer Ingmar Pfeffer Klavier- u. Cembalobauer Konzerttechniker. Tel. 06195/2972

Haushaltsauflösung und Entrümpelung Kostenlose Angebote & bester Preis Tel. 0172/75 29 550

Wir digitalisieren Ihre Erinnerungen! Super8 Filme, Videokassetten, Dias, Schallplatten und mehr... In bester Qualität bei uns im Haus produziert. Ringfoto König

Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen zu Festpreisen Kostenlose Angebote. Verwertbares wird angerechnet oder angekauft. Michael Thorn Dienstleistungen Tel.: 06196/6526872 www.haushaltsaufloesung-profi.de

Mobile Make-up Beratung med. Fußpflege Aromatherapie Tel. 0176-73 56 14 16 Zaramakeup@gmail.com

Wie antworte ich auf eine Chiffre-Anzeige? Ihr Interesse an einer Anzeige bekunden Sie entweder postalisch oder per E-Mail, indem Sie ein kurzes Schreiben verfassen, welches wir an den Inserenten weiterleiten. Schnell, zuverlässig und diskret.

Briefzuschriften schicken Sie bitte an folgende Adresse: Hochtaunus Verlag, Vorstadt 20 in 61440 Oberursel. Bitte notieren Sie die Chiffre-Nummer gut lesbar direkt auf dem Umschlag!

E-Mail-Zuschriften senden Sie bitte an: verlag@hochtaunusverlag.de

Bitte geben Sie in der Betreffzeile die Chiffre-Nummer an!

Private Kleinanzeige Gesamtauflage: 144.650 Exemplare Anzeigenschluss Montag 12.00 Uhr Bitte veröffentlichen Sie am nächsten Mittwoch nebenstehende private Kleinanzeige. (durch Feiertage können sich Änderungen ergeben.)



Zum Auftakt der Fußballsaison spielen die städtischen Körperschaften Eschborn gegen die Betriebssportgruppe der Firma Iocto.  
Foto: Stadt Eschborn

## Saisonauftritt bei den Fußballern ist rundum geglückt

**Eschborn** (ew). Die Mannschaft der städtischen Körperschaften Eschborn empfing Ende April die Betriebssportgruppe der Firma Iocto auf der Sportanlage Westerbach. Die Gäste wurden von Bürgermeister Adnan Shaikh auf der Sportanlage in Empfang genommen. Die Gäste mit ihrer jungen Truppe dominierten anfänglich das Spiel und erspielten sich einige Torchancen. Folgerichtig konnten sie bereits in der sechsten Minute durch ein Kopfballtor nach einer Ecke in Führung gehen, weil die Zuordnung der Abwehr nicht funktionierte. Bereits in der 13. Spielminute gelang der Gegentreffer durch einen schön vorgetragenen Angriff. Durch den erzielten Ausgleichstreffer erlangte die Mannschaft der städtischen Körperschaften mehr Stabilität und konnte mit dieser gewonnenen Sicherheit innerhalb von zehn Minuten zwei Treffer zur Führung erzielen. Im weiteren Verlauf nutzten die Gäste Unaufmerksamkeiten der Hintermannschaft aus und konnten noch vor der Halbzeit den Rückstand von zwei Toren überraschend in eine Führung drehen. Aufgrund des Halbzeitergebnisses stellte Trainer Herbert Brendel die Mannschaft ein wenig um. Fünf Minuten nach Wiederanpfiff zeigten die Änderungen schon ihre Wirkung.

Mit einem langen Ball wurde die Abwehr der Gäste überspielt, und Wayne Schäfer ließ dem Torhüter keine Chance. Es entwickelte sich nun ein offener Schlagabtausch zwischen den beiden Teams. Die Gäste konnten zwei Angriffe der Gastgeber nur durch Foulspiele im Strafraum unterbinden. Die daraus resultierten Elfmeter wurden von Dominik Gremme und Ufuk Kertel sicher verwandelt. Die Gäste wollten sich noch nicht geschlagen geben und erzielten in der 68. Minute den erneuten Anschlusstreffer. Durch eine geschlossene Mannschaftsleistung konnten die letzten Angriffsversuche der Gäste erfolgreich abgewehrt werden. Die Mannschaft der städtischen Körperschaften startet mit einen knappen Arbeitssieg in die neue Spielzeit. Torfolge: 6. Minute – 0:1 Abdal Ahmad; 13. Minute – 1:1 Liam McMahon; 18. Minute – 2:1 Maurice Leubecher; 23. Minute – 3:1 Maurice Leubecher; 27. Minute – 3:2 Süleyman Üstüner; 40. Minute – 3:3 Abdal Ahmad; 40. Minute – 3:4 Anas Boufatma; 45. Minute – 4:4 Wayne Schäfer; 63. Minute – 5:4 Dominik Gremme (Foulelfmeter); 66. Minute – 6:4 Ufuk Kertel (Foulelfmeter) und 68. Minute – 6:5 Youssouf Baillo Bary. Als Schiedsrichter fungierte Nusret Hadzibulic.

## Stadt bietet Jungs und Mädchen spannenden „Zukunftstag“ an

**Eschborn** (ew). Am Donnerstag, 25. April, fand der „Girls' und Boys' Day“ statt. Die Stadt bot in diesem Jahr insgesamt 40 Schülern im Alter zwischen zehn und 16 Jahren die Möglichkeit, einen Tag lang in einen von zwölf Berufen hineinzuschmecken, die Mädchen beziehungsweise Jungen eher selten in Betracht ziehen. Bürgermeister Adnan Shaikh, Erste Stadträtin Bärbel Grade und Gleichstellungsbeauftragte Bianca Bellchambers begrüßten die Schüler im Rathaus. „Wir freuen uns sehr, dass wir in diesem Jahr noch mehr Schülern einen Einblick in die Arbeit der Stadtverwaltung geben konnten“, so Grade. Die meisten Kinder und Eltern sprachen direkt städtische Mitarbeiter von Beru-

fen an, die sie interessierten, oder erkundigten sich bei der Gleichstellungsbeauftragten. Das beliebteste Berufsbild war auch in diesem Jahr „Erzieher“. Über 18 Jungen konnten in neun städtischen Kitas einen Einblick in den Beruf gewinnen. Weitere Plätze betreuten Mitarbeiter der Kinder- und Jugendarbeit, der Freiraum- und Landschaftsgestaltung, im Bürgerbüro, bei der Feuerwehr, im Hochbau, der Stabsstelle Mobilität, der Stadtbücherei, der Stadtpolizei, im Wiesenbad und im Büro des Bürgermeisters. Der nächste „Girls' und Boys' Day“ findet am 24. April 2025 statt. Per E-Mail an gleichstellung@eschborn.de können Interessierte frühzeitig an die Angebote erinnern lassen.



Die „Girls' und Boys' Day“-Praktikanten mit Betreuern mehrerer städtischer Abteilungen: Bürgermeister Adnan Shaikh (oben rechts) und Erste Stadträtin Bärbel Grade (unten links) bedanken sich für ihr Engagement.  
Foto: Stadt Eschborn

## Hunde anleinen und auf den Wegen bleiben zum Wildtierschutz

**Schwalbach** (sbw). Die Brut- und Setzzeit sorgt für junges Leben in der Natur. Es ist die Zeit, in der Vögel brüten, Wildtiere ihre Jungen zur Welt bringen und aufziehen. In dieser Zeit benötigen sie besonderen Schutz und einen ungestörten Rückzugsort. Auch wenn deren Jagdtrieb sehr unterschiedlich ausgeprägt sein kann, bedeuten freilaufende Hunde eine erhebliche Bedrohung für die Jungtiere. Erster Stadtrat Thomas Milkowitsch bittet alle Hundehalter daher um besondere Rücksichtnahme: „Wer beim Spaziergang auf den befestigten Wegen bleibt und seinen Hund an die Leine nimmt,

vermeidet es, junge Feldhasen, Rehkitze sowie bodenbrütende Vögel aufzuschrecken, und erspart ihnen eine Menge Stress. Damit leisten die Hundehalter einen einfachen und effektiven Schutz für unsere heimischen Wildtiere.“ Auch an Spaziergänger, Jogger und Radfahrer – egal, ob mit oder ohne Hund – richtet Milkowitsch den Appell: „Bleiben Sie auf den Wegen, vermeiden Sie Trampelpfade, gehen Sie nicht querfeldein, betreten Sie keine Wiesen oder Ackerflächen und halten Sie sich von Hecken und Gebüsch nach Möglichkeit fern. Die Natur dankt es Ihnen!“

## ADFC Main-Taunus begrüßt neuen Vorstand

**Main-Taunus** (mtk). Bei der Mitgliederversammlung des Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Clubs (ADFC) Main-Taunus gab es nach zehn Jahren einen Wechsel an der Spitze des Vereins. Die langjährige Vorsitzende Gabriele Wittendorfer wurde nach zehn Jahren erfolgreicher Amtszeit verabschiedet. Zum neuen Vorsitzenden wurde Jürgen Ahl aus Schwalbach gewählt.

Gabriele Wittendorfer hat die Geschicke des ADFC Main-Taunus über ein Jahrzehnt lang geleitet und dabei einen bedeutenden Beitrag

zur Förderung des Fahrradverkehrs in der Region geleistet. Unter ihrer Führung hat sich der ADFC zu einer maßgeblichen Stimme für Fahrradfahrer im Main-Taunus-Kreis entwickelt und zahlreiche Projekte und Initiativen erfolgreich umgesetzt.

Der neue Vorsitzende Jürgen Ahl bedankte sich bei Gabriele Wittendorfer für ihren unermüdlichen Einsatz für den ADFC und versprach, die Arbeit des ADFC Main-Taunus mit vollem Engagement und gewohnt guter Laune weiterzuführen.



Der Vorstand des ADFC Main-Taunus bedankt sich bei Gabriele Wittendorfer (Mitte) für die geleistete Arbeit.  
Foto: ADFC Main-Taunus

## Erfolgreicher Fahrradaktionstag bei bestem Wetter

**Eschborn** (ew). Erste Stadträtin Bärbel Grade hat den jährlichen Fahrradaktionstag der Stadt Eschborn auf dem Rathausplatz eröffnet. Nach einer kurzen Begrüßung begann die beliebte Versteigerung der Fundfahrräder. Auktionator war zum ersten Mal der Stadtverordnete Siegfried Niklas (Bündnis 90/Die Grünen). Insgesamt 17 Räder kamen unter den Hammer und erzielten rund 1500 Euro, die die Stadt Eschborn für wohltätige Zwecke spendet.

Die mobile Fahrradwerkstatt von „DasBike-Mobil“ reparierte mit gleich drei Mann kostenlos Fahrräder. Lediglich anfallende Materialkosten mussten selbst gezahlt werden. In fünf Stunden machten die Experten etwa 60 Fahrräder wieder fit. Ähnlich hoher Andrang fand sich am Stand der Kinder- und Jugendarbeit der Stadt Eschborn wieder. Hier unterstützten Mitglieder der AG „FahRad“ die Kinder und Jugendlichen bei eigenständigen kleinen Reparaturen, sodass es gleichzeitig einen Lerneffekt gab.

Der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) codierte am Fahrradaktionstag etwa 50 Räder, um diese für Diebstähle unattraktiv zu machen. Von der Praxis für „TouchLife Massage“ in Schwalbach gab es kostenfrei eine zehnmündige Beinmassage. Wieder vertreten war auch das Eschborner Repair-Café. Zum ersten Mal gab es ein „Smoothie-Bike“, bei dem die Besucher durch fleißiges Treten in die Pedale einen leckeren Fruchtsaft selbst mixten.

Für Speis und Trank sorgten der Schwimmclub Westerbach Eschborn und der Lions Club Eschborn-Westerbach. Um 15 Uhr endete der Aktionstag. „Wie auch in den vergange-

nen Jahren hatten wir wieder tolles Wetter und viele kostenlose Angebote für alle Altersgruppen. Ein sehr gelungener Fahrradaktionstag, den viele Eschborner genutzt haben, um ihre Zweiräder für die beginnende Fahrradsaison fit zu machen. Damit steht auch einer Teilnahme am 'Stadtradeln' nichts mehr im Wege. Dieses findet vom 8. bis zum 28. Juni statt“, sagte Bärbel Grade.



Erste Stadträtin Bärbel Grade ist beim Fahrradaktionstag selbst aktiv.  
Foto: Stadt

## Europawahl im Gespräch an der HvK



An der Heinrich-von-Kleist-Schule (HvK) wirft die Europawahl am 9. Juni ihre Schatten voraus. Kürzlich gab es bereits die erste Veranstaltung zur Wahl an der Schule. Bei einem „EU-Projekttag“ hatten Schüler aus drei Politik- und Wirtschaftskursen der Oberstufe die Gelegenheit, einen Vormittag lang mit Experten zu EU-Fragen ins Gespräch zu kommen. In vier verschiedenen Workshops zu den Themen internationale Politik, Populismus und Rechtsextremismus, Flucht und Migration sowie Klimawandel erarbeiteten die Teilnehmer Präsentationen, die sie anschließend im Plenum vorstellten. Die Initiative zu dem Tag ging von der Stadt aus. Alexander Jackson, persönlicher Referent von Bürgermeister Shaikh, hatte zusammen mit dem Kreis- und Landesvorsitzenden der Europa-Union Hessen, Thomas Mann, die Veranstaltung vorbereitet. „Bei den Themen der Workshops konnten wir auch unsere Wünsche einbringen“, erklärte Gymnasialleiter Benjamin Dörr, der die Veranstaltung begleitete. Die Rückmeldungen von Schülern und Lehrern auf die Veranstaltung waren positiv. Die große Bedeutung und die vielen Vorteile, die die EU für die Bundesrepublik bietet, wurden noch einmal deutlich. Die Europawahl bleibt auch weiterhin ein großes Thema an der HvK. Derzeit starten die Vorbereitungen für das Eschborner Gespräch zur Wahl, das am 5. Juni stattfinden wird. Hier werden sich Politiker verschiedener Parteien in einer Podiumsdiskussion den Fragen der Schüler stellen. Vor dem eigentlichen Wahltermin wird es auch eine Juniorwahl an der HvK geben. Fast 5000 Schulen haben sich deutschlandweit bisher dazu angemeldet. Im Rahmen dieses Projekts wird die Europawahl simuliert, um Schüler an den Wahlakt als klassisches Mittel der politischen Partizipation heranzuführen. Neu bei den diesjährigen Europawahlen ist, dass die Jugendlichen bereits ab 16 Jahren ihre Stimme abgeben dürfen. Umso wichtiger ist es, die Schüler verantwortungsvoll auf das Thema „Wahlen“ vorzubereiten und die Jugendlichen dabei zu unterstützen, von diesem elementaren demokratischen Recht auch gewissenhaft Gebrauch zu machen. Die HvK will ihren Beitrag dazu leisten. Weitere Informationen rund um die Heinrich-von-Kleist-Schule sind unter Telefon 06196-95700 oder im Internet unter [www.kleist-schule.de](http://www.kleist-schule.de) erhältlich. Foto: HvK

## Keine Sorge vor Veränderung – Alltagstechnik einfach erklärt

**Schwalbach (sbw).** Smartphones, Internet per Glasfaser oder Telefonieren über den Kabelanschluss – die technische Entwicklung schreitet voran, und damit tauchen auch stets neue Fragen auf. Der Seniorenbeirat der Stadt Schwalbach lädt daher für Mittwoch, 29. Mai, von 18 bis 19.30 Uhr zu einem informativen Vortrag mit Ingo Baumann in die Gruppenräume 7 und 8 des Bürgerhauses ein. Einfach und für jeden verständlich möchte der in Schwalbach ansässige IT-Experte mit 35-jähriger Berufserfahrung über die aktuellen technischen Entwicklungen und Möglichkeiten sprechen. Im Mittelpunkt stehen dabei die Themen „Fernsehen“, „Telefonieren“ und „Internet“. Auch mit Hinblick auf den Wegfall des sogenannten Nebenkostenprivilegs für

Kabelgebühren will der Vortrag offene Fragen beantworten und Alternativen zum Kabelanschluss benennen. Der Vortrag richtet sich vorrangig an Senioren, die keine oder nur wenige Erfahrungen mit der „neuen Technik“ haben und sich informieren möchten. Grundsätzlich steht er auch anderen Interessierten offen. Fragen aus dem Publikum dürfen gerne gestellt werden, der Referent wird versuchen, diese bestmöglich zu beantworten. Der Besuch der Veranstaltung ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Für Fragen und Informationen zur Veranstaltung ist die Geschäftsstelle der Seniorenbeirats unter Telefon 06196-804192 oder per E-Mail an [martin.mrosek@schwalbach.de](mailto:martin.mrosek@schwalbach.de) erreichbar.

## „Solar-Roboter“ – Workshop für Kinder

**Schwalbach (sbw).** Im Rahmen der Jubiläumswoche „50 Jahre Stadtbücherei Schwalbach“ lädt das Team der Stadtbücherei Kinder im Alter von neun bis zwölf Jahren ein, in der Bücherei mit der Energie der Sonne zu experimentieren und einen solarbetriebenen Roboter-Bausatz zusammenzubauen. Am Donnerstag, 16. Mai, von 15 bis 17.30 Uhr findet ein Workshop zum Thema „Solar-Roboter“ statt. In kleinen Teams können Kinder jeweils eines von drei solarbetriebenen Roboter-Modellen zusammenbauen und gemeinsam herausfinden, wie aus Sonnenlicht Bewegung wird. Die Veranstaltung bietet einen spielerischen Zugang zu Technik, Nachhaltigkeit und erneuerbaren Energien. Ergänzt wird das Angebot durch viele aktuelle Bücher zu den Themen Nachhaltigkeit und Erneuerbare Energien. Der Workshop ist kostenlos, die Anzahl der Teilnahmeplätze ist begrenzt. Anmeldung direkt in der Stadtbücherei Schwalbach oder unter Telefon 06196-804333.

## Flohmarkt auf dem Rathausplatz

**Eschborn (ew).** Die Flohmarktsaison in Eschborn ist in vollem Gange. Am Samstag, 18. Mai, findet der nächste städtische Flohmarkt in diesem Jahr von 8 bis 14 Uhr auf dem Rathausplatz statt. Ob Spielzeug, Dekorartikel, Geschirr oder Kleidung: Die Auswahl ist groß, und der Kauf von Secondhand-Produkten schont Geldbeutel und Umwelt. Gewerbliche Stände sind auf den Flohmärkten auf dem Rathausplatz nicht zugelassen. Ein Standplatz auf dem Flohmarkt ist kostenlos. Monatlich ist allerdings eine Voranmeldung erforderlich. Sie kann unter Telefon 06196-490210 oder per E-Mail an [ordnung@eschborn.de](mailto:ordnung@eschborn.de) bei Ivonne Pfeiffer erfolgen. Die Flohmärkte finden jeden dritten Samstag im Monat in der Saison von April bis September statt. Der Termin im Juni fällt allerdings wegen des Eschathlons aus. Der darauffolgende Termin ist dementsprechend der 20. Juli. Anmeldungen hierfür werden ab dem 17. Juni bearbeitet.

## Neue Erfahrungen

**Eschborn (ew).** Das Mehr- generationenhaus in Eschborn, Hauptstraße 18-20, bietet vielfältige Möglichkeiten, Kompetenzen, Erfahrungen und Kreativität in verschiedenen Bereichen einzubringen. „Vielleicht möchten Sie sich ganz neu ausprobieren, neu ‚erfinden‘? Ob bei den Angeboten für Kinder und Familien, für Menschen unterschiedlicher Kulturen, für ältere Menschen oder im Internet-Café Sokrates“, sagen die Verantwortlichen. Ob ein Programm (mit-)gestalten und durchführen, Ideen einbringen und umsetzen, Kaffee kochen und Kuchen backen, kochen für den Mittagstisch oder in Workshops. „Sie werden gebraucht und sind willkommen! Was möchten Sie einbringen? Sie bestimmen selbst, wieviel kostbare Zeit Sie investieren wollen und können“, heißt es in der Einladung. Was jeder mitbringen sollte: Lust auf nette und interessante Menschen und Teams, Offenheit für die Unterschiedlichkeit von Lebensformen. Was die Helfer bekommen: Nicht nur Wertschätzung und „warme Worte“, sondern Freude im lebendigen Miteinander, Dankbarkeit der „Kleinen und Großen“ und so manches mehr. Hauptamtliche und viele ehrenamtlich engagierte Menschen freuen sich auf Verstärkung. Ganz aktuell: Wer ist digital fit? Montagnachmittags braucht das Trainerteam im Internet-Café „Sokrates“ Verstärkung bei der Durchführung der Übungsstunden für Senioren. Wer backt gerne? An verschiedenen Wochentagen freuen sich Menschen über selbstgebackenen Kuchen in den diversen Gruppen. Wer ist gerne im Kontakt mit Menschen, mit Jung und Alt? Vielleicht gibt es Interesse, Gastgeberin bei der Neubelebung des Foyers als Begegnungsort zu sein? Interessierte können sich bei Anja Mahne per E-Mail an [anja.mahne@ekhn.de](mailto:anja.mahne@ekhn.de) oder unter Telefon 06196-9314857 (AB) melden. Bitte Namen und Telefonnummer für den Rückruf deutlich auf den Anrufbeantworter sprechen.

## Vollsperrung in der Paulstraße

**Eschborn (ew).** Von Montag, 13. Mai, bis Freitag, 24. Mai, wird die Paulstraße auf Höhe der Hausnummern 20-22 für den Verkehr voll gesperrt. Grund dafür sind notwendige Sanierungsarbeiten an Versorgungsleitungen. Der Fuß- und Radverkehr ist von der Vollsperrung nicht betroffen. Die Straßenverkehrsbehörde bittet zu beachten, dass die Anfahrt zur Mainstraße somit nur über den Grünen Weg möglich ist.

## Bürgerbüro geschlossen

**Eschborn (ew).** Das Bürgerbüro in der Neuen Stadtmitte und die Verwaltungsstelle Niederhöhnstadt bleiben am Donnerstag, 23. Mai, und am Freitag, 24. Mai, geschlossen. Grund dafür ist eine Fortbildung, an der die Mitarbeiter teilnehmen. Anliegen können an diesen beiden Tagen per E-Mail an [buergerbuero@eschborn.de](mailto:buergerbuero@eschborn.de) übermittelt werden.

## STELLEN

### Die auflagenstärksten Lokalzeitungen für Ihre Werbung!

Bad Homburger Woche · Friedrichsdorfer Woche  
Oberurseler Woche · Steinbacher Woche  
Kronberger Bote · Königsteiner Woche · Kelkheimer Zeitung  
Eschborner Woche · Schwalbacher Woche  
Bad Sodener Woche

Anzeigen Hotline: Tel. 06171/62880

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für eine Seniorenwohnanlage in Kronberg

### Mitarbeiter (m/w/d)

auf Minijob-Basis: Stundenlohn 16,00 €, Fahrkostenerstattung

Die Tätigkeit ist auch für Früh-/Rentner geeignet. Arbeitszeit: vor- oder nachmittags, 1 Tag in der Woche ca. 4,00 Stunden.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei:  
Firma Cappus, Tel. 04102 - 888820

### Anzeigen Hotline

Tel. 06171/62880

Wir stehen Ihnen mit Rat & Tat zur Seite.

Hausmeisterfirma im Rhein-Main-Gebiet sucht

### Vollzeitmitarbeiter für Objektbetreuung und Technik,

bei guter Bezahlung.

Bei Interesse bitte melden unter der Telefonnummer 0177-2465138 (Herr Stefan).

Altkönig-Stift

...DER Ort, der Leben und Arbeit verbindet



Wir freuen uns auf Ihre Mitarbeit!

Wir bieten unseren rund 600 Bewohnerinnen und Bewohnern seit über 50 Jahren ein Zuhause in einer Gemeinschaft, deren Grundlage der Solidargedanke unserer gemeinnützigen Genossenschaft ist. Eine zeitgemäße und außergewöhnliche Rundum-Versorgung ermöglicht den mehr als 500 Bewohnerinnen und Bewohnern der Appartements und 114 Bewohnerinnen und Bewohnern im stationären Bereich ein Leben in größtmöglicher Selbstständigkeit. Über 300 engagierte Mitarbeitende sowie ein umfangreiches Serviceangebot kennzeichnen den hohen Leistungsstandard des Altkönig-Stiftes.

Für unser auch für die Öffentlichkeit zugängliches Café/Restaurant suchen wir zum baldigen Eintritt engagierte

### Küchenhilfen (m/w/d)

in Voll-/Teilzeit oder Minijob

### Servicekräfte (m/w/d)

in Voll-/Teilzeit oder Minijob – auch Quereinsteiger



Haben wir Ihr Interesse geweckt und Sie möchten sich gerne bei uns einbringen? Dann bewerben Sie sich jetzt und senden Ihre Bewerbungsunterlagen per Mail an:

Altkönig-Stift eG  
Personalabteilung – Frau Claudia Heinrich  
E-Mail: [kariere@altkoenig-stift.de](mailto:kariere@altkoenig-stift.de)  
[www.altkoenig-stift.de](http://www.altkoenig-stift.de) · Tel. 06173 / 311010

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Schwerbehinderte oder ihnen gleichgestellte Bewerbende werden bei gleicher Eignung, Leistung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt.

## Kronberger Lichtspiele

mein Kino...

9.5. – 15.5.2024

### Back to Black

Do., So. + Mi. 20.15 Uhr  
Fr. + Sa. 17.30 Uhr

### One Life

Sa. + Mo. 20.15 Uhr  
So. 17.30 Uhr  
Di. 20.15 Uhr (Original-Version)

### Kleine schmutzige Briefe

Fr. 20.15 Uhr; Mo. 18.00 Uhr

www.kronberger-lichtspiele.de

☀️ klimatisiert 📺 7.1 📞 06173 / 7 93 85

## Sommerfest der FWE

Eschborn (ew). Schon heute möchten die Freien Wähler Eschborn (FWE) auf ihr alljährliches Sommerfest aufmerksam machen. Für Sonntag, 7. Juli, lädt die FWE alle Eschborner Bürger ein, im Garten der Königsberger Straße 29 ab 13 Uhr einen kurzweiligen Nachmittag zu verbringen. Viele interessante Gespräche, bunte Häppchen – alles selbstgemacht – und ein Glas Sekt wartet auf die Besucher. Wie jedes Jahr wird ganz zwanglos gefeiert, wobei sich die FWE natürlich auch über Interesse an der kommunalpolitischen Arbeit der Partei freut. Wie bei den vergangenen FWE-Sommerfesten wird das Spendenschwein aufgestellt. Dieses Jahr möchte die FWE das Mehrgenerationenhaus in Eschborn unterstützen.

## Jazz-Workshopreihe

Eschborn (ew). Eintauchen in die Welt des „Jazz, Swing & Bossa Nova“: Die Musikschule Taunus bietet eine sechswöchige Workshopreihe zum Thema „Jazz, Swing & Bossa Nova“ an. Die Teilnehmer können Improvisationstechniken erlernen, genre-spezifische Begleitungen üben und Stücke aus dem „Real Book“ kennenlernen. Eingeladen sind Jugendliche ab 14 Jahren sowie Erwachsene, die ein Instrument spielen oder singen. Die Termine sind montags vom 27. Mai bis zum 1. Juli, jeweils von 18.30 bis 20 Uhr, in der Unterortstraße 23 in Eschborn. Der gesamte Workshop kostet 135 Euro. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, lohnt sich eine rasche Anmeldung im Internet unter [www.anmeldung.musikschule-taunus.de](http://www.anmeldung.musikschule-taunus.de).

## BEILAGENHINWEIS

Unsere heutige Ausgabe enthält eine Beilage

Kellerei  
**HERBERTH**

Im Kronthal 12-16 · 61476 Kronberg

Wir bitten unsere Leser um freundliche Beachtung.

- Prospektbeilagen sind nicht immer für eine komplette Ausgabe gebucht -

## Expertenrat

### Geschlechtskrankheiten auf dem Vormarsch!

Sexuell übertragbare Krankheiten sind für viele ein heikles Thema, das aber regelmäßig im Alltag einer Apotheke vorkommt. Dabei handelt es sich zumeist um Bakterien, Hefepilze, Viren oder Parasiten. Die Ursachen von Geschlechtskrankheiten können ganz unterschiedlich sein.

Ein Großteil der Infektionen läuft unterschwellig ab und betrifft eben nicht nur Randgruppen mit riskantem sexuellem Verhalten, sondern die gesamte Gesellschaft. Hier kann ein Apotheker schnell durch gute Beratung aufklären und kleinere Probleme lösen.

Ein Jeder kann sich kostenlos und ohne Termin beraten lassen – auf Wunsch auch diskret in einem separaten Beratungszimmer. Somit ist die Apotheke die erste Anlaufstelle für medizinischen Rat bei kleineren Problemen.

Zum Beispiel bei Scheidenpilz kann schon ein Präparat aus der Apotheke helfen. Zusätzlich sollte man auf Hygiene achten und die Wäsche bei über 60 Grad waschen. Um eine Reinfektion durch den Partner (Ping-Pong-Effekt) zu vermeiden, muss dieser manchmal mitbehandelt werden, auch wenn dieser überhaupt keine Symptome zeigt.

Sollte doch eine ärztliche Betreuung notwendig sein, wird dies vom Apotheker klar kommuniziert und auf die örtlichen Anlaufstellen verwiesen.

Grob gilt: Wenn es im Schritt juckt, brennt oder tropft, sollte man schnell handeln! Die meisten Geschlechtskrankheiten sind leicht zu behandeln, hingegen können unbehandelte Infektionen schwere bleibende Schäden verursachen.

Noch mehr Tipps zum Thema Prävention lesen Sie im nächsten Expertenrat.

Unser Team von 40 Apothekern oder die Service-Hotline der APOTHEKE Prime-Webseite 06171 9161 444 beantworten gern Ihre Fragen..

Ihr Dan Eischer-otte

### Central Apotheke

Inhaber: Apotheker Marc Schrott e. K.  
Bahnstraße 51, 61449 Steinbach



Der neue Podcast:  
[www.apothekeprime.de/podcast](http://www.apothekeprime.de/podcast)

## Führung durchs Casals Forum

Eschborn (ew). Die Nachfrage nach einem Besuch des neuen Casals Forum in Kronberg ist weiter vorhanden. Deshalb hat Reinhard Birkert – auf Einladung der Kronberg Academy – einen weiteren Besuchstermin für Eschborner Bürger organisiert. Durch die Prüfungen der Studenten und die zahlreichen Veranstaltungen benötigt die Besuchsplanung einen langen Vorlauf. 30 Plätze stehen für die nächste Führung zur Verfügung. Es lohnt sich aber, sich jetzt schon anzumelden, da die Anmeldungen in der eingegangenen Reihenfolge berücksichtigt werden. Der Termin ist am Freitag, 5. Juli, um 15 Uhr. Treffpunkt ist vor dem Eingang zum Konzertsaal. Besucht wird das Studienzentrum und der einzigartige neue Kammermusiksaal, mit der herausragenden Akustik. Natürlich darf auch ein Blick in die Räumlichkeiten der Musiker gewagt werden. Die Führung dauert etwa 90 Minuten. Sie ist kostenlos, am Ende wird um eine Spende für den Förderverein gebeten. Teilnehmer der Führung melden sich bei dem Stadtverordneten Reinhard Birkert per E-Mail an [r.birkert@web.de](mailto:r.birkert@web.de) an.

## Geprächskreis für Hörgeschädigte

Eschborn (ew). Der Gesprächskreis für Menschen mit Hörschädigung trifft sich am Dienstag, 4. Juni, von 17.30 bis 19.30 Uhr. Treffpunkt ist der Seniorenraum im Erlebnishaus in der Odenwaldstraße 22-24. Anette Arndt leitet die Selbsthilfegruppe. Probleme, Lösungen und Hilfsmittel sind Themen, die im Gesprächskreis besprochen werden. Schwerhörigkeit wird oft unterschätzt, ist es doch eine der schwierigsten Beeinträchtigungen. Funktioniert die Kommunikation nicht gut, ist der Mensch in vielerlei Hinsicht eingeschränkt. Interessierte aller Altersgruppen aus dem Einzugsbereich Eschborn, aber auch Mitarbeiter der verschiedenen Eschborner Firmen sowie Interessierte aus dem Main-Taunus-Kreis sind eingeladen. Die Zielhaltestelle für das Anruf-Sammel-Taxi ist „Seniorenwohnanlage Eschborn“.

## Einbruch in Wettbüro

Eschborn (ew). Am Montagmorgen, 4. Mai, kam es zu einem Einbruch in ein Wettbüro in Eschborn. Gegen 4 Uhr hebelten unbekannte Täter ein Fenster auf und machten sich am Tresor zu schaffen. Sie konnten diesen jedoch nicht öffnen und flüchteten nach jetzigem Kenntnisstand ohne Beute in unbekannt Richtung. Die Kriminalpolizei ermittelt nun und bittet in diesem Zusammenhang um Hinweise aus der Bevölkerung. Wer hat am frühen Montagmorgen verdächtige Personen oder Geräusche in der Hauptstraße bemerkt? Hinweise werden unter Telefon 06196-20730 entgegengenommen.

## Eschborner Delegation zu Besuch in Grand-Popo

Eschborn (ew). Mitte April besuchte eine Delegation der Stadt Eschborn, bestehend aus Bianca Bellchambers, Referentin der Ersten Stadträtin, Isabel Kuck, Leiterin der Stadtbücherei, und Johannes Starke, ehemaliger Austauschschüler der Heinrich-von-Kleist-Schule und jetzt Vorstandsmitglied des Vereins „Freunde von Benin“, für eine Woche die Stadt Grand-Popo in Benin, Westafrika. Die von „Engagement Global“ finanzierte Reise diente dazu, die Zusammenarbeit und den Austausch mit Grand-Popo im Rahmen der bestehenden kommunalen Nachhaltigkeitspartnerschaft zu vertiefen. Ein anspruchsvolles Programm zeigte die vielfältigen Möglichkeiten einer Zusammen-

arbeit auf verschiedenen Ebenen. Neben Projekten für nachhaltige Landwirtschaft und Tourismus war auch Bildung für nachhaltige Entwicklung ein wichtiges Thema dieser Reise.

„Ich war beeindruckt von der Tatsache, dass viele Themen, die uns in Eschborn bewegen, auch die Leute in Grand-Popo beschäftigen. Einen Vormittag habe ich in Schulen verbracht. Dort durfte ich lernen, wie sich Leseförderung mit Umweltbildung und Sensibilisierung für Nachhaltigkeit verbinden lässt. Ich freue mich schon sehr, diese Erkenntnis in meiner Arbeit in der Bücherei umzusetzen“, so Isabel Kuck, die Leiterin der Stadtbücherei.



Die Delegation aus Eschborn zu Besuch in der Villa Karo in Grand-Popo in Benin für ein Vorleseprojekt.  
Foto: Stadt Eschborn

## IMPRESSUM

### Eschborner Woche

Herausgeber: Hochtaunus Verlag GmbH

#### Geschäftsführer:

Michael Boldt, Alexander Bommersheim

#### Geschäftsstelle:

Vorstadt 20, 61440 Oberursel  
Telefon: 06171 / 62 88-0, Fax: 06171 / 62 88-19  
E-Mail: [verlag@hochtaunusverlag.de](mailto:verlag@hochtaunusverlag.de)  
[www.hochtaunusverlag.de](http://www.hochtaunusverlag.de)  
[www.taunus-nachrichten.de](http://www.taunus-nachrichten.de)

#### Anzeigenleitung:

Michael Boldt

#### Redaktion:

E-Mail: [MTK@hochtaunusverlag.de](mailto:MTK@hochtaunusverlag.de)

#### Redaktionsschluss:

Dienstag vor Erscheinen, 15 Uhr  
(eingesandte Fotos bitte beschriften)

#### Auflage:

15 500 verteilte Exemplare

#### Erscheinungsweise:

14-tägig donnerstags erscheinende  
(alle ungeraden Wochen),  
unabhängige Lokalzeitung für die Stadt Eschborn  
mit dem Stadtteil Niederhöhnstadt

#### Anzeigenschluss:

Dienstag vor Erscheinen, 17 Uhr

Mittwoch vor Erscheinen, 10 Uhr  
für Todesanzeigen.

Private Kleinanzeigen: Dienstag, 12 Uhr

#### Anzeigen- und Beilagenpreise:

Preisliste Nr. 29 vom 1. Januar 2024

#### Druck:

Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG  
Gutenbergstr. 1, 63571 Gelnhäusen

Für eingesandte Manuskripte und Fotos  
wird keine Haftung übernommen.



## GENIESSEN SIE DAS GEFÜHL DER SICHERHEIT.

Effektive Einbruchhemmung durch neue Fenster und Türen.



**mueller+co**  
Fenster und Türen

Merzhausener Straße 4 - 6  
61389 Schmitt-Brombach  
Telefon 06084 42-0

[www.fenster-mueller.de](http://www.fenster-mueller.de)

## CRO - BAU

Elektroarbeiten · Trockenbau  
Sanitärarbeiten · Malen · Tapezieren  
Fliesen-, Parkett- u. Laminatverlegung  
Fassadendämmung · Gartenarbeiten  
Abbrucharbeiten · Entrümpelungen  
Zvonimir Kovacevic · 01578-3163313  
[www.cro-bau.de](http://www.cro-bau.de) · [info@cro-bau.de](mailto:info@cro-bau.de)

## Die auflagenstärksten Lokalzeitungen für Ihre Werbung!

Bad Homburger Woche  
Friedrichsdorfer Woche  
Oberurseler Woche  
Steinbacher Woche  
Kronberger Bote  
Königsteiner Woche  
Kelheimer Zeitung  
Eschborner Woche  
Schwalbacher Woche  
Bad Sodener Woche

## Über 60 Jahre Komplettservice rund um den ÖLTANK

### Zugelassener Fachbetrieb nach Wasserrecht

◆ Tank-Reinigung ◆ Tank-Sanierung ◆ Tank-Demontage  
◆ Tank-Stilllegung ◆ Tankraum-Sanierung ◆ Tank-Neumontage

## TANK-MÄNGELBEHEBUNG

Auch bei gefülltem/teilgefülltem Tank.

Der Heiz- und Warmwasserbetrieb läuft weiter.

Tankrevision-Stadtler GmbH • 65933 Frankfurt/M • Lärchenstr. 56  
☎ 069/39 26 84 • ☎ 069/39 91 99 • Fax 069/39 91 99 od. 38 01 04 97  
[tankrevision-stadtler@t-online.de](mailto:tankrevision-stadtler@t-online.de) • [www.tankrevision-stadtler.de](http://www.tankrevision-stadtler.de)  
Oberursel: ☎ 06171/7 43 35 • Wiesbaden: ☎ 06122/50 45 88  
Mainz: ☎ 06131/67 28 30 • Heusenstamm: ☎ 06104/20 19